

<i>Elektrický parní systém • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 2-13
<i>Elektrická naparovacia žehlička • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 14-25
<i>Electric steam iron • USER MANUAL</i>	GB 26-36
<i>Elektromos gőzölős vasaló • HASZNÁLATI UTASÍTÁS</i>	H 37-47
<i>Elektryczne żelazka parowe • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 48-58

TONALE



NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazník, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoli dalšímu uživateli spotřebiče.
- Nikdy spotřebič (tj. žehličku a vyvíječ páry) nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, existují-li viditelné známky poškození, pokud nepracuje správně nebo upadl na zem, poškodil se a je netěsný. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Spotřebič připojený k el. síti nenechávejte bez dozoru!
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Spotřebič a jeho přívod udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let, jakmile je připojen k napájení nebo chladne.
- Po ukončení žehlení, při čištění spotřebiče, při plnění či vyprazdňování nádrže na vodu nebo vyvíječe páry i při krátkém ponechání žehličky bez dozoru odložte žehličku na stojánek, spotřebič vypněte a vytáhněte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Jestliže je napájecí přívod a přívodní hadice páry tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívody nahrazeny výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič (a zvláště žehlička) se musí používat a ukládat na stabilním, rovném a teplu odolném povrchu.
- Při umísťování žehličky na stojan zajistěte, aby byl povrch, na který se stojan umístí, rovný, stabilní a teplu odolný.

- Při používání spotřebiče musí být vypouštěcí uzávěr vždy dobře a pevně utažen.
- El. zásuvka musí být dobře přístupná, aby bylo možno spotřebič v případě nebezpečí snadno odpojit od el. sítě.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám. Doporučujeme použít samostatný elektrický okruh s jističem **16 A**.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřýma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Napájecí přívod před zapojením do el. zásuvky zcela rozvíňte.
- Nepoužívejte spotřebič, jste-li naboso nebo máte-li mokrá chodidla.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! **Není určen pro komerční použití!**
- **Nepoužívejte spotřebič venku!** Nepoužívejte spotřebič k vytápění místnosti!
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty, ani jej nezakrývejte.
- Nepoužívejte spotřebič s programem, časovým spínačem nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, jestliže je spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn.
- Nikdy nežehlete ani nenapařujte oděvy na osobách (přímo na těle) a nesměřujte páru na osoby a zvířata.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru do jeho vychladnutí!
- Pokud při zahřívání přístroje uniká pára ze spodní strany vyvíječe páry, spotřebič vypněte a utáhněte vypouštěcí uzávěr vyvíječe páry. Pokud by pára při zahřívání i nadále unikala, spotřebič vypněte a obraťte se na autorizovaný servis.
- Z vyvíječe páry nikdy neodnímejte vypouštěcí uzávěr, pokud je vyvíječ páry stále horký a pod tlakem!
- Žehlicí plocha, přívodní hadice páry a odkládací plocha žehličky, která je umístěna na vyvíječi páry, se může zahřát na velmi vysokou teplotu. To představuje riziko úrazu popálením. Pokud tedy potřebujete spotřebič přesunout na jiné místo, nedotýkejte se stojánku, hadice, ani žehlicí plochy!
- Spojovací hadice pro přívod páry mezi žehličkou a vyvíječem páry se může silně zahřívát. Dbejte proto zvýšené opatrnosti při manipulaci s touto hadicí.
- Podle pokynů v odstavci „Údržba“ z vyvíječe páry pravidelně odstraňujte vodní kámen.
- **Termostatu nesmí být použito jako vypínače!**
- **Žehličku ani vyvíječ páry nikdy neponořujte do vody (ani částečně) a neumývejte ho pod tekoucí vodou!**
- Žehličku odkládejte tak, aby nevzniklo nebezpečí (např. **požáru, popálení a opaření**).
- Vlivem výrobních zkoušek dochází u těchto spotřebičů k vnitřnímu orosení nádrže na vodu. Při nákupu toto nepovažujte za závadu.
- V žádném případě do nádrže na vodu nenalévejte vodu vzniklou odmrazením chladničky, vodu zkondenzovanou ze sušičky na prádlo, klimatizačních nebo odvlhčovacích jednotek, určité druhy minerálních vod, dešťovou vodu, vodu obohacenou o alkohol, parfém a přípravky pro ošetření a ztužení prádla (např. škrob, avivážní prostředky) nebo ocet, odvápnovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky. Nepoužívejte neředěnou destilovanou vodu.

- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Spotřebič není určen pro použití ve výbušném prostředí.
- Dbejte, aby napájecí přívod byl vždy suchý a nepoškozený.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu a přívodní hadice páry spotřebiče.
- Napájecí přívod ani přívodní hadice páry nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany. Nikdy jej nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním, zakopnutím nebo zataháním za přívody např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- **Dbejte na to, aby se napájecí kabel ani přívodní hadice páry nedostaly do styku s horkým povrchem žehličky!**
- **Před uložením spotřebiče jej nechte vychladnout!**
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **popálení, opaření, požár, zničení prádla, poškrábání a znečištění žehlicí desky**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A – žehlička

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| A1 – žehlicí deska | A5 – držadlo |
| A2 – regulační kotouč termostatu | A6 – přívodní hadice páry |
| A3 – kontrolní světlo nahřívání | A7 – stojan |
| A4 – tlačítko (ovladač) páry | |

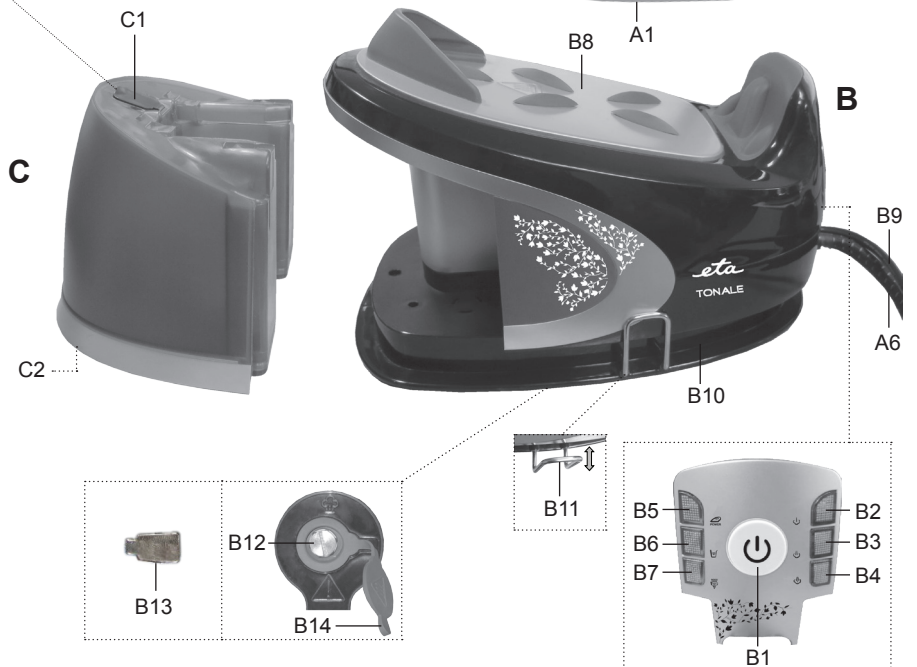
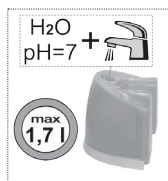
B – vyvíječ páry

- | | |
|---|------------------------------------|
| B1 – tlačítko 0/I (vypnuto / zapnuto) | B8 – odkládací plocha |
| B2 – tlačítko s kontrolním světlem nízká pára | B9 – napájecí přívod |
| B3 – tlačítko s kontrolním světlem střední pára | B10 – prostor pro navinutí přívodů |
| B4 – tlačítko s kontrolním světlem MAX pára | B11 – aretační klip |
| B5 – kontrolní světlo připojení k el. síti | B12 – vypouštěcí uzávěr |
| B6 – kontrolní světlo prázdná nádrž | B13 – šroubovák |
| B7 – kontrolní světlo odvápnění (anti calc) | B14 – krytka |

C – nádrž na vodu

- | | |
|-----------------------------|------------|
| C1 – kryt nalévacího otvoru | C2 – madlo |
|-----------------------------|------------|

1



III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte žehličku. Před prvním použitím sejměte ze dna žehličky případné nálepky, ochranné fólie nebo kryty. Napájecí přívod **B9** a přívodní hadici páry **A6** vyjměte z úložného prostoru **B10** a zcela rozviňte do celé délky. Vytvořte páru **B** umístěte na stabilní, rovný a teplu odolný povrch. Žehličku **A** položte na odkládací plochu **B8**. První zapnutí proveďte na nejvyšší teplotu a ponechte žehličku alespoň 10 minut v chodu bez vody. Ze žehličky může vycházet slabý dým a neškodný zápach, který je způsoben vypalováním použitých maziv a tmelů v parní komoře. Tento jev je naprosto normální a není důvodem k reklamaci spotřebiče. Při prvním naplnění nádrže spotřební vodou doporučujeme vypustit páru po dobu cca 10 - 20 sec. do volného prostoru mimo žehlenou tkaninu.

Teploty žehlení

- Prádlo roztrídíte a žehlete dle pokynů k ošetření (např. **doporučení výrobce – visačka na oděvu**). Pokud instrukce chybí a Vy znáte materiál oděvu, řiďte se tabulkou na obr. 3.
- Tabulka se vztahuje pouze na materiály, ne na případné ozdoby, úpravy materiálu apod. Žehlit začínějte od nejnižší teploty směrem k vyšším. Pokud se oděv skládá např. **ze dvou a více materiálů nebo je upraven leštěním, vlnkami, reliéfy, strachován** apod., žehlete vždy pouze dle materiálu s nižší teplotou. Pokud neznáte materiál, najděte vhodné místo, které při nošení nebude vidět a na něm vyzkoušejte vhodnou teplotu pro žehlení.
- U vlněných textilií se doporučuje žehlit po rubu látky a čistou vlnu můžete žehlit přes přídavnou látku. Samet a podobné textilie žehlete v jednom směru (**zabráníte tvorbě lesklých ploch**).
- Bílé a světlé tkaniny žehlete po líci, zatímco po rubu je vhodnější žehlit tmavé a vyšívané tkaniny, u kterých tak lépe vynikne jejich vzor.
- Žehlení s napařováním není vhodné pro tkaniny ze syntetických a hedvábných vláken (např. **akrylon, nylon, spandex, elastan, polyamid nebo polyester**). Pokud se rozhodnete tyto textilie žehlit, pak je nutné nastavit regulační kotouč termostatu **A2** na symbol jedné tečky a stisknout tlačítko pro nízký výkon páry **B2**.
- Pro žehlení s napařováním doporučujeme používat měkké textilní propustné podložky.
- Zajistěte, aby žehlená látka byla řádně napnutá a pára tak neunikala do stran.
- Aby žehlicí deska zůstala stále hladká, chraňte ji před přímým kontaktem s ostrými tvrdými předměty (např. **zipy, knoflíky, patenty, ozdobnými předměty**). Pro odložení používejte odkládací desku vyvíječe páry, která je vybavena protiskluzovými patkami a byla vyrobena tak, aby snášela velmi vysoké teploty.

Žehlení bez napařování (suché žehlení)

Vidlici napájecího přívodu **B9** připojte k el. síti, stiskněte tlačítko **B1**, zazní zvukový signál (pípnutí), rozsvítí se kontrolní světlo připojení k el. síti **B5** a kontrolní světlo v tlačítku nízká pára **B2** bude přerušované svítit (blikat). Uložte žehličku do odkládací polohy (obr. 5 A,B). Na regulačním kotouči **A2** nastavte stupeň proti značce dle Vámi zvolené tkaniny (obr. 2). Dosažení správné teploty signalizuje zhasnutí kontrolního světla **A3**.

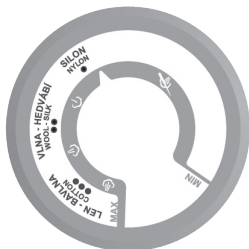
POZOR

- V průběhu žehlení bude docházet k cyklování termostatu, což je doprovázeno charakteristickým zvukem (cvakáním). Tento jev je naprosto normální a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Žehlení bez napařování (suché žehlení) vyhodnotí elektronika spotřebiče jako stav spotřebiče, se kterým nebylo delší dobu manipulováno a po 10 minutách jej automaticky odpojí od elektrické sítě. Pro opětovné uvedení spotřebiče do činnosti stiskněte tlačítko **B1**, nebo kdykoliv, v intervalu od 0 do 10 minut od poslední aktivace, stiskněte na 1 sekundu tlačítko (ovladač) páry **A4**.

Doporučení

Regulační kotouč termostatu **A2** (obr. 2) je označen mezinárodními symboly, které doporučují optimální žehlicí teplotu a jsou shodné s označením na některých druzích prádla a textilií (obr. 3). V případě náběhu teploty ze studeného stavu žehličky nebo změny z vyšší na nižší teplotu, doporučujeme chvíli vyčkat z důvodu ustálení teploty žehlicí desky **A1**.

2



3



silon
silon
synthetic
szilon
stylon



vlna, hedvábí
vlna, hodvábí
wool, silk
selyem, len
wełna, jedwab



len, bavlna
ľan, bavlna
linen, cotton
pamut
len, bawelna

4



5 A



6



B



Plnění nádrže vodou

Tahem vyjměte nádrž na vodu **C** (obr.4) a odklopte kryt nalévacího otvoru **C1**. Nalijte čistou pitnou vodu do nádrže po rysku (MAX 1,7 l) a kryt nalévacího otvoru zaklapnutím uzavřete. Opačným způsobem zasuňte nádrž do vyvíječe páry až na doraz.

V místě výskytu tvrdé vody doporučujeme ředit destilovanou vodou. Informaci o tvrdosti vody získáte u správce vodovodu, případně na hygienické stanici. Při tvrdosti vody > 15 °N doporučujeme plnit žehličku v následujícím poměru:

Tvrdost vody	Poměr vody z vodovodu : destilované vodě (pH = 7)
střední	2 : 1
tvrdá	1 : 1
velmi tvrdá	1 : 2

Když se rozsvítí kontrolní světlo **B6** (prázdná nádrž) a zazní zvukový signál je nutné doplnit vodu do nádrže **C**. Vyvíječ páry tlačítkem **B1** vypněte a následně odpojte napájecí přívod **B9** z el. zásuvky. Při plnění nádrže vodou se řiďte pokyny viz text výše.

Žehlení s napařováním

Vidlici napájecího přívodu **B9** připojte k el. síti. Stiskněte tlačítko **B1**, zazní zvukový signál (pípnutí), rozsvítí se kontrolní světlo připojení k el. síti **B5** a tlačítko s kontrolním světlem nízká pára **B2** bude přerušovaně svítit (blikat). Nastavte regulační kotouč termostatu **A2** do vyznačené oblasti napařování. Na vyvíječi páry **B** stiskněte tlačítko s kontrolním světlem (**B2**, **B3** nebo **B4**) odpovídajícího množství páry dle Vámi zvolené tkaniny a nastaveného stupně na regulačním kotouči termostatu **A2**. Kontrolní světlo v tlačítku bude přerušovaně svítit (blikat) což signalizuje vytváření páry. Jakmile se kontrolní světlo trvale rozsvítí, je ve vyvíječi páry **B** pára vytvořena. Uchopte žehličku za držadlo **A5**, pro vývin páry stiskněte a držte tlačítko (ovladač) **A4**. Po uvolnění tlačítka (ovladače) **A4** se průtok páry zastaví.

Upozornění

- Pro veškeré běžné žehlení se doporučuje střední nastavení množství páry. Pouze v případě žehlení lněných látek, silné bavlny nebo podobných tkanin doporučujeme nastavit množství páry na maximum. Nastavení na vysokotlaké napařování doporučujeme pouze tehdy, když je regulační kotouč termostatu **A2** v teplotním nastavení **...** nebo **MAX**.
- Při žehlení dbejte na to, aby přívodní hadice páry **A6** nebyla překroucena, zmáčknuta nebo zlomena.
- Pokud jste několik minut nepoužívali napařování nasměrujte žehličku mimo prádlo a stiskněte několikrát za sebou tlačítko (ovladač) páry **A4**. Tím odstraníte v parním systému zkondenzovanou vodu.
- V průběhu přípravy páry bude docházet ke spínání čerpadla, což je doprovázeno charakteristickým zvukem. Tento jev je naprosto normální a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Používáte-li škrob, rozprašte jej na rubu žehlené plochy a zvyšte vývin páry.
- Žehlíte-li hrubé látky, zvyšte vývin páry, žehlíte-li při nízké teplotě, zvolte nízký vývin páry.
- Nepoužívejte žehličku s vývinem páry pokud je regulační kotouč termostatu nastaven na teplotu pod jednu tečku.
- Žehličku je možné odkládat také do "vertikální" polohy, je však třeba dbát na to, aby plocha byla rovná a stabilní, aby nedošlo k náhodnému pádu žehličky.

Vertikální napařování (obr. 6)

Je intenzivní svislé napařování sloužící k napařování volně visících textilií (např. zavěšené oděvy, záclony, závěsy). Regulační kotouč termostatu **A2** nastavte do vyznačené oblasti napařování (obr. 2). Na vyvíječi páry **B** stiskněte příslušné tlačítko s kontrolním světlem (**B2**, **B3** nebo **B4**) odpovídajícího vývinu páry dle Vámi zvolené tkaniny a nastaveného regulačního stupně na regulačním kotouči termostatu **A2**.

Kontrolní světlo v tlačítku bude přerušovaně svítit (blikat) což signalizuje vytváření páry. Jakmile se kontrolní světlo trvale rozsvítí, je ve vyvíječi páry **B** pára vytvořena. Uchopte žehličku za držadlo **A5**, pro vývin páry stiskněte a držte tlačítko (ovladač) **A4**. Po uvolnění tlačítka (ovladače) **A4** se průtok páry zastaví. Jednou rukou lehce napněte látku a pohybuje žehličkou svisle zdola nahoru.

Skladování

Po ukončení žehlení spotřebič vypněte stisknutím a podržením tlačítka **B1** a odpojte napájecí přívod od el. sítě. Následně nespoteřovanou vodu vylijte z nádržky, případně ji nechte vypařit a žehličku ponechte vychladnout. Napájecí přívod **B9** a přírodní hadici páry **A6** navíhete do úložného prostoru a zajistíte aretačním klipem **B11**. Žehličku odložte do odkládací polohy (obr. 7). Spotřebič po očištění uložte na suchém, bezprašném a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nespěprvných osob.



IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou žehličku odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Nepoužívejte drsné a agresivní čistící prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)! Celou žehličku ve vychlazeném stavu otřete vlhkým hadříkem a osušte. Pokud se na žehlicí desce vytvoří hnědý povlak (např. při žehlení škrobeného prádla), tento povlak nejlépe odstraníte tekutým saponátovým prostředkem s jemným práškem.

Když se rozsvítí kontrolní světlo **B7** a zazní zvukový signál je nutné provést vyčištění systému od vápenatých usazenin. Vyvíječ páry tlačítkem **B1** vypněte, odpojte napájecí přívod **B9** z el. zásuvky a následně nechte vychladnout (cca 2 hod.). Tahem vyjměte nádrž na vodu **C**. Na spodní straně vyvíječe páry odklopte krytku **B14**. Pomocí šroubováku **B13** (případně jiného vhodného nástroje např. stranového klíče) vyšroubujte uzávěr **B12**. Vyvíječ páry umístěte nad vhodnou nádobu / umyvadlo a ponechte obsah nádoby tlakové vyvíječe páry zcela vyprázdnit. Jakmile už žádná voda nevytéká, vypouštěcí uzávěr zašroubujte zpět a přiměřenou silou dotáhněte. Poté přiklopte krytku **B14**.

Doporučení

- Vyvíječ páry je zkonstruován tak, aby se vápenaté usazeniny odstranili společně s vodou jednoduše vypuštěním. Vyvíječem páry není třeba třást ani jej naklánět.
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.
- Zanedbání čištění může vest k poruše spotřebiče. Čištění provádějte ihned (pravidelně) jakmile se rozsvítí kontrolní světlo odvápnění **B7**.

i

V. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Žehlička nehřeje	Není připojeno napájení	Zkontrolujte napájecí přívod, přívodní hadici páry, vidlici a el. zásuvku
	Regulační kotouč termostatu je v poloze vypnuto	Nastavte kotouč do polohy • / •• / ••• nebo MAX
	Aktivovaná funkce automatického vypnutí nebo vyvíječ páry nebyl zapnut	Stiskněte spínač (ovladač) A4 nebo tlačítko B1
Žehlička nevytváří páru	V nádrži není voda	Nalijte vodu do nádrže
	Špatně zasunuta nádrž na vodu ve vyvíječi páry	Správně vložte nádrž do vyvíječe páry
	Není aktivován vývin páry	Stiskněte příslušné tlačítko B2 , B3 nebo B4 dle množství požadované páry
	Teplota vyvíječe páry nepostačuje k vytvoření páry.	Vyčkejte, než se rozsvítí kontrolní světlo příslušného tlačítka
	Není stisknutý spínač (ovladač) páry	Stiskněte a držte tlačítko A4 (ovladač)
	Je aktivovaná funkce automatického vypnutí	Stiskněte spínač (ovladač) A4 nebo tlačítko B1
Ze žehlicí desky kape voda	Regulační kotouč termostatu je nastaven do polohy pod symbolem jedné tečky, případně je nastaven na symbol jedné tečky, ale svítí kontrolní světlo B4 .	Regulační kotouč termostatu nastavte na symbol odpovídající žehlené tkanině a stiskněte tomuto nastavení odpovídající tlačítko (B2 , B3 nebo B4).
	Voda zkondenzovala v přívodní hadici páry, protože používáte páru poprvé nebo jste ji již delší dobu nepoužili	Nasměrujte žehličku mimo žehlenou tkaninu a stiskněte spínač (ovladač) A4 dokud žehlička nezačne uvolňovat páru.
Při žehlení se na oděvu objevují mokré skvrny	Mokré skvrny, které se na oděvu objevují po určité době žehlení s párou, jsou způsobené párou, která kondenzuje na žehlicí podložce	Přežehlete mokré skvrny bez páry, dokud neuschnou
		Snižte množství páry
		Použijte vhodnou podložku (nejlépe žehlicí prkno s dírkovým podkladem)
Pára uniká z vyvíječe páry	Vypouštěcí uzávěr je nedostatečně dotažen	Pomocí šroubováku přiměřenou silou uzávěr dotáhněte

Problém	Příčina	Řešení
Z vyvíječe páry uniká voda	Pokud vyvíječ páry během přenášení nakloníte nebo jej umístíte na nerovný povrch, může se vylít voda z nádrže na vodu (pokud je nádrž na vodu plná)	Nenaklánějte vyvíječ páry, když je nádrž na vodu plná.
Ze žehlicí desky se odlupují šupinky a jiné nečistoty	V rozporu s doporučením je používána neředěná voda o nadměrné tvrdosti >15 °N	Použijte vodu ředěnou destilovanou vodou
		Proveďte vyčištění vyvíječe páry
Ze žehlicí desky vytéká hnědá nebo bílá tekutina	K odstranění vodního kamene byly použity nedovolené chemické přípravky nebo je ve vyvíječi páry značné množství vodního kamene a je třeba ho pročistit.	Nepřidávejte do nádrže na vodu žádné chemické přípravky k odstranění vodního kamene
	Používáte jeden z druhů vody, které nedoporučujeme	K plnění nádrže použijte pouze běžnou čistou pitnou vodu, případně vodu ředěnou vodou destilovanou
	Vlákna z prádla se dostala do otvorů v žehlicí desce a pálí se tam	Proveďte vyčištění žehlicí desky, případně jednou za čas vychladlou desku opatrně vysajte
Žehlicí deska je špinavá nebo zahnědlá	Nastavena vysoká teplota	Nastavte regulačním kotoučem teplotu odpovídající žehlenému materiálu tak, aby se materiál na žehlicí desku nepřipaloval
	Prádlo není dostatečně vymácháno a obsahuje zbytky pracího prášku, aviváže nebo škrobu	Žehlicí desku vyčistěte (viz. Údržba). Prádlo dobře vymáchejte.
Povrch žehlicí desky je poškrábán	Při žehlení přišla deska do kontaktu s ostrými a tvrdými předměty.	Vyvarujte se při žehlení kontaktu se železnými předměty obsahujícími ostré hrany a nepokládejte žehličku na kovovou podložku s ostrými hranami a výčnělky

VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku
Náplň vody (objem ml.)	1700
Hmotnost bez vody (kg) cca	4,8
Spotřebič třídy ochrany	I.
Rozměry cca (DxHxV) (mm)	390 x 215 x 315

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



UPOZORNĚNÍ



Pozor! Nebezpečí popálení, které může vzniknout dotykem kovových částí, horkou vodou nebo párou. Buďte opatrní při manipulaci se spotřebičem!

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.



I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Spotrebič pripojený do elektrickej siete nenechávajte bez dozoru!
- Spotrebič (tj žehličku a vyvíjač pary) nikdy nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak existujú viditeľné známky poškodenia, ak nepracuje správne alebo spadol na zem, poškodil sa a nefunguje tesnenie. V takých prípadoch ho odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkčnosť.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú starší 8 let a pod dozorom. Deti mladší 8 let sa musí držet mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Ak je napájací prívod a prívodná hadica pary spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Po ukončení žehlenia, pri čistení spotrebiča, pri plnení alebo vyprázdňovaní nádrže alebo vyvíjača pary, aj pri krátkom ponechaní žehličky bez dozoru, odložte žehličku na stojan, spotrebiče vypnite a vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu z el. zásuvky.
- Spotrebič a jeho prívod držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov, hneď ako je pripojená k napájaniu alebo chladne.
- Spotrebič (a obzvlášť žehlička) sa musí používať a ukladať na stabilnom, rovnom a teplu odolnom povrchu.

- Pri umiestňovaní spotrebiča na stojan zaistíte, aby bol povrch, na ktorý sa stojan umiestni, rovný, stabilný a teplu odolný.
- Pri používaní spotrebiča musí byť vypúšťací uzáver vždy dobre a pevne utiahnutý.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Odporúčame použiť samostatný elektrický okruh s istením **16 A**.
- El. zásuvka musí byť dobre prístupná, aby bolo možné spotrebič v prípade nebezpečenstva ľahko odpojiť od el. siete.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do el. zásuvky, ani ju z nej nevyberajte mokrými rukami a ani ťahaním za napájací prívod!**
- Pri každom ďalšom dolievaní vody do nádrčky počas žehlenia treba odpojiť vidlicu napájacieho prívodu od elektrickej zásuvky.
- Napájací prívod pred zapojením do el. zásuvky úplne rozviňte.
- Nepoužívajte spotrebič, ak ste bosý alebo ak máte mokré chodidlá.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru do jeho vychladnutia!
- Ak pri zahrievaní prístroja uniká para zo spodnej strany vyvíjača pary, spotrebič vypnite a utiahnite vypúšťací uzáver vyvíjača pary. Ak by para pri zahrievaní aj naďalej unikala, spotrebič vypnite a obráťte sa na autorizovaný servis.
- Z vyvíjača pary nikdy neodnímajte vypúšťací uzáver, ak je vyvíjač pary stále horúci a pod tlakom!
- Žehliaca plocha, prírodné hadice pary a odkladacia plocha žehličky, ktorá je umiestnená na vyvíjači pary, sa môže zahriať na veľmi vysokú teplotu. To predstavuje riziko úrazu popálením. Ak teda potrebujete spotrebič presunúť na iné miesto, nedotýkajte sa stojana, hadice, ani žehliacej plochy!
- Spojovacia hadica pre prívod pary medzi žehličkou a vyvíjačom pary sa môže silno zahrievať. Dbajte preto na zvýšenú opatrnosť pri manipulácii s touto hadicou.
- Podľa pokynov v odseku „Údržba“ z vyvíjača pary pravidelne odstraňujte vodný kameň.
- Spotrebič je určený iba pre použitie v domácnostiach a podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch, v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami). **Nie je konštruovaný pre komerčné použitie!** Nepoužívajte spotrebič vonku!
- Spotrebič nepoužívajte na vyhrievanie miestnosti!
- Spotrebič nie je určený pre použitie vo výbušnom prostredí.
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety ani ho nezakrývajte.
- Nikdy nežehlite ani nenapaľujte odevy na osobách (priamo na tele) a nesmerujte paru na osoby a zvieratá.
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. pomocou samolepiacej tapety, fólie, apod)!
- Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Termostat nesmie byť použitý ako vypínač!**
- **Žehličku ani vyvíjač páry nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne) a neumývajte ho pod tečúcou vodou!**
- Žehličku odkladajte tak, aby nevzniklo nebezpečenstvo (napríklad **požiaru, popálenia alebo oparenia**).
- Po výrobných skúškach majú tyto spotrebiče zdnu orosenú nádrž. Pri nákupe to nepovažujte za poruchu.

- V žiadnom prípade nenalievajte do nádrže vodu získanú rozmrazením chladničky ani kondenzovanú vodu zo sušičky na bielizeň, klimatizačných alebo odvlhčovacích jednotiek, minerálnu vodu, dažďovú vodu či vodu obohatenú o alkohol, parfém, prípravky na ošetrovanie a škrobenie bielizne (napríklad **škrob**, **avivážne prostriedky**), alebo ocot, odvápnovacie prostriedky, zmäkčovadlá alebo iné chemické látky. Nepoužívajte neriedenou destilovanú vodu.
- Dbajte na to, aby sa napájací kábel ani prírodná hadica pary nedostal do styku s horúcim povrchom žehličky!
- Pred uložením spotrebiča ho nechajte vychladnúť!
- Po skončení práce ho vždy odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky.
- Napájací prívod ani prírodná hadica pary nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie byť ponáraný do vody.
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň môže niekto nezakopnúť.
- Dbajte, aby napájací prívod bol vždy suchý a nepoškodený.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu a prírodnej hadice pary spotrebiča.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad **popálenie**, **obarenie**, **požiar**, **zničenie bielizne alebo poškriabanie a znečistenie žehliacej platne**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTŘEBIČA (obr. 1)

A — žehlička

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| A1 – žehliaca doska | A5 – držadlo |
| A2 – regulačný kotúč termostatu | A6 – prírodnej hadice pary |
| A3 – kontrolné svetlo nahrievania | A7 – stojan |
| A4 – tlačidlo (ovládač) pary | |

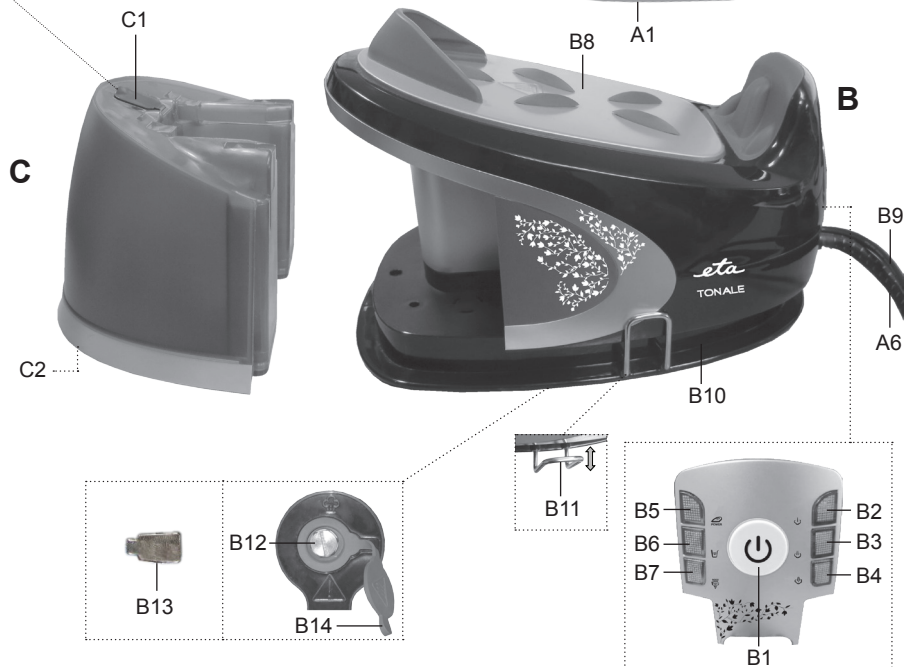
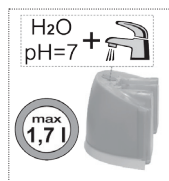
B — vyvíjač pary

- | | |
|---|---------------------------------------|
| B1 – tlačidlo 0 / I (vypnuté / zapnuté) | B8 – odkladacia plocha |
| B2 – tlačidlo s kontrolným svetlom nízka para | B9 – napájací prívod |
| B3 – tlačidlo s kontrolným svetlom stredná para | B10 – priestor pre navinutie prívodov |
| B4 – tlačidlo s kontrolným svetlom MAX para | B11 – aretačný klip |
| B5 – kontrolné svetlo pripojenie k el. sieti | B12 – vypúšťací uzáver |
| B6 – kontrolné svetlo prázdna nádrž | B13 – skrutkovač |
| B7 – kontrolné svetlo odvápnenia (anti calc) | B14 – krytka |

C — nádrž na vodu

- | | |
|-------------------------------|------------|
| C1 – kryt nalievacieho otvoru | C2 – madlo |
|-------------------------------|------------|

1



III. POKYNY NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte žehličku. Pred prvým použitím odstráňte zo žehliacej platne prípadné nálepky, ochrannú fóliu alebo ochranný kryt. Napájací prívod **B9** a prívodnú hadicu pary **A6** vytiahnite z úložného priestoru **B10** a úplne rozviňte do celej dĺžky. Vytváčateľ pary **B** umiestnite na stabilný, rovný a teplu odolný povrch. Žehličku **A** položte na odkladaciu plochu **B8**. Žehličku po prvý raz zapnite na najvyššiu teplotu a ponechajte ju **zapnutú minimálne 10 minút** bez vody. Zo žehličky môže stúpať slabý dym a neškodný zápach, ktorý je spôsobený vypaľovaním použitých mazív a tmelov v parnej komore. Tento jav je úplne normálny a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča. Pri prvom naplnení nádrže spotrebnou vodou odporúčame paru po dobu cca 10 - 20 sek vypustiť mimo žehlenú tkaninu.

Teploty žehlenia

- Bielizeň roztriedte a žehlite podľa pokynov na ošetrovanie (napríklad **odporúčanie výrobcu – visačka na odev**). Ak inštrukcie chýbajú a poznáte materiál, z ktorého je odev, riadte sa tabuľkou na obr. 3. Tabuľka sa vzťahuje iba na základné materiály, z ktorých je odev, nie na prípadné ozdoby, úpravy materiálu a pod.
- Žehliť začínajte od bielizne s najnižšou odporúčanou teplotou po najvyššiu. Ak je odev ušitý z **viacerých druhov materiálu, upravený leštením, vrapovaním, strachovaním alebo je reliéfny, žehlite vždy podľa materiálu**, pre ktorý treba použiť najnižšiu teplotu. Ak materiál nepoznáte, nájdite vhodné miesto, ktoré pri nosení nebude vidieť, a na ňom vyskúšajte vhodnú teplotu.
- Vlnený textil odporúčame žehliť z rubu. Čistú vlnu môžete žehliť cez čistú bielu bavlnenú látku. Zamat a podobný textil žehlite jedným smerom (**zabráňte tak tvorbe lesklých plôch**).
- Biele a svetlé tkaniny žehlite po líci, zatiaľ čo po rube je vhodnejšie žehliť tmavé a vyšívané tkaniny, u ktorých tak lepšie vynikne ich vzor.
- Žehlenie s naparovaním je nevhodné pre tenké syntetické a hodvábne tkaniny (napr. **akrylon, nylon, spandex, elastan, polyamid alebo polyester**). Ak sa rozhodnete tieto textílie žehliť, potom je nutné nastaviť regulačný kotúč termostatu **A2** na symbol jednej bodky a stlačiť tlačidlo pre nízky vývin páry **B2**.
- Pri žehlení s naparovaním odporúčame používať mäkkú textilnú priepustnú podložku.
- Zaisťte, aby žehlená látka bola riadne napnutá a para tak neunikala do strán.
- Aby žehliaca doska zostala stále hladká, chráňte ju pred priamym kontaktom s ostrými tvrdými predmetmi (napr. **zipsy, gombíky, patenty, ozdobné predmety**). Pre odloženie používajte odkladaciu dosku vyvíjača pary, ktorá je vybavená protišmykovými pátkami a bola vyrobená tak, aby znášala veľmi vysoké teploty.

Žehlenie bez naparovania (suché žehlenie)

Vidlicu napájacieho prívodu **B9** pripojte k el. sieti, stlačte tlačidlo **B1**, zaznie zvukový signál (pípnutie), rozsvieti sa kontrolné svetlo pripojenie k el. sieti **B5** a kontrolné svetlo v tlačidle nízka para **B2** bude prerušované svietiť (blikať). Uložte žehličku do odkladacej polohy (obr. 5 A, B). Na regulačnom kotúči **A2** nastavte stupeň proti značke podľa Vami zvolenej tkaniny (obr. 2). Dosiahnutie správnej teploty signalizuje zhasnutie kontrolného svetla **A3**.

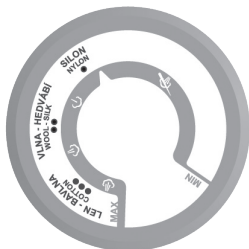
POZOR

- V priebehu žehlenia bude dochádzať k cyklovaniu termostatu, čo je sprevádzané charakteristickým zvukom (cvakaním). Tento jav je úplne normálny a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.
- Žehlenie bez naparovania (suché žehlenie) vyhodnotí elektronika spotrebiča ako stav spotrebiča, s ktorým nebolo dlhšiu dobu manipulované a po 10 minútach ho automaticky odpojí od elektrickej siete. Pre opätovné uvedenie spotrebiča do činnosti stlačte tlačidlo **B1**, alebo kedykoľvek v intervale od 0 do 10 minút od poslednej aktivácie, stlačte na 1 sekundu tlačidlo (ovládač) pary **A4**.

Odporúčanie

Regulačný kotúč **A2** (obr. 2) je označený medzinárodnými symbolmi, ktoré odporúčajú optimálnu žehliacu teplotu a zhodujú sa s označením na niektorých druhoch bielizne a textílií (obr. 3). Ak sa žehlička ohrieva zo studeného stavu, alebo sa teplota mení z vyššej na nižšiu, odporúčame chvíľku počkať, aby sa teplota žehliacej platne mohla ustáliť.

2



3



silon
silon
synthetic
szilon
stylon



vlna, hedvábí
vlna, hodvábí
wool, silk
selyem, len
wełna, jedwab



len, bavlna
ľan, bavlna
linen, cotton
pamut
len, bawelna

4



5 A



B



6



Plnenie nádrže vodou

Ťahom vyberte nádrž na vodu **C** (obr. 4) a odklopte kryt nalievacieho otvoru **C1**. Nalejte čistú pitnú vodu do nádrže po značku (MAX 1,7 l) a kryt nalievacieho otvoru zaklapnutím uzavrite. Opačným spôsobom zasuňte nádrž do vyvíjača pary až na doraz.

V mieste výskytu tvrdej vody odporúčame riediť destilovanou vodou. Informáciu o tvrdosti vody získate od správcu vodovodu, prípadne na hygienickej stanici. Pri tvrdosti vody > 15 °N odporúčame plniť žehličku v nasledujúcom pomere:

Tvrdosť vody	Pomer vody z vodovodu a destilovanej vody (pH = 7)
stredná	2 : 1
tvrdá	1 : 1
veľmi tvrdá	1 : 2

Keď sa rozsvieti kontrolné svetlo **B6** (prázdna nádrž) a zaznie zvukový signál je nutné doplniť vodu do nádrže **C**. Vyvíjač pary tlačidlom **B1** vypnite a následne odpojte napájací prívod **B9** z el. zásuvky. Pri plnení nádrže vodou sa riadte pokynmi, pozri text vyššie.

Žehlenie s naparovaním

Vidlicu napájacieho prívodu **B9** pripojte k el. sieti. Stlačte tlačidlo **B1**, zaznie zvukový signál (pípnutie), rozsvieti sa kontrolné svetlo pripojenia k el. sieti **B5** a tlačidlo s kontrolným svetlom nízka para **B2** bude prerušovane svietiť (blikat'). Nastavte regulačný kotúč termostatu **A2** do vyznačenej oblasti naparovania. Na vyvíjači pary **B** stlačte tlačidlo s kontrolným svetlom (**B2**, **B3** alebo **B4**) zodpovedajúceho množstva pary podľa Vami zvolenej tkaniny a nastaveného stupňa na regulačnom kotúči termostatu **A2**. Kontrolné svetlo v tlačidle bude prerušovane svietiť (blikat'), čo signalizuje vytváranie pary. Akonáhle sa kontrolné svetlo trvale rozsvieti, je vo vyvíjači pary **B** para vytvorená. Uchopte žehličku za držadlo **A5**, pre vývin pary stlačte a držte tlačidlo (ovládač) **A4**. Po uvoľnení tlačidla (ovládača) **A4** sa prietok pary zastaví.

Upozornenie

- Pre každé bežné žehlenie sa odporúča stredné nastavenie množstva pary. Iba v prípade žehlenia ľanových látok, silnej bavlny alebo podobných tkanín, odporúčame nastaviť množstvo pary na maximum. Nastavenie na vysokotlakové naparovanie odporúčame len vtedy, keď je regulačný kotúč **A2** v teplotnom nastavení •••; MAX
- Pri žehlení dbajte na to, aby prívodná hadica pary **A6** nebola prekrútená, stlačená alebo zlomená.
- Ak ste niekoľko minút nepoužívali naparovanie, nasmerujte žehličku mimo bielizeň a stlačte niekoľkokrát za sebou tlačidlo (ovládač) pary **A4**. Tým odstránite v parnom systéme skondenzovanú vodu.
- V priebehu prípravy pary bude dochádzať k spínaniu čerpadla, čo je sprevádzané charakteristickým zvukom. Tento jav je úplne normálny a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.
- Ak používate škrob, rozprášte ho na rube žehlenej plochy a zvýšte vývin pary.
- Ak žehlíte hrubú látku, zvýšte vývin pary, ak žehlíte pri nízkej teplote, zvolte nízky vývin pary.
- Nepoužívajte žehličku s vývinom pary, ak je regulačný kotúč termostatu nastavený na teplotu pod jednu bodku.
- Žehličku je možné odkladať aj do „vertikálnej“ polohy, je však potrebné dbať na to, aby plocha bola rovná a stabilná, aby nedošlo k náhodnému pádu žehličky.

Vertikálne naparovanie (obr. 6)

Je to intenzívne zvislé naparovanie určené na voľne visiace textílie. Regulačný kotúč **A2** nastavte do vyznačenej oblasti naparovania (obr. 2). Na vyvíjači pary **B** stlačte príslušné tlačidlo s kontrolným svetlom (**B2**, **B3** alebo **B4**) zodpovedajúceho vývinu pary podľa Vami zvolenej tkaniny a nastaveného regulačného stupňa na regulačnom kotúči termostatu **A2**. Kontrolné svetlo v tlačidle bude prerušovane svietiť (blikat') čo signalizuje vytváranie pary. Akonáhle sa kontrolné svetlo trvale rozsvieti, je vo vyvíjači pary **B** para vytvorená. Uchopte žehličku za držadlo **A5**, pre vývin pary stlačte a držte tlačidlo (ovládač) **A4**. Po uvoľnení tlačidla (ovládača) **A4** sa prietok pary zastaví. Jednou rukou napnite zľahka látku a žehličku posúvajte zvislým smerom zdola nahore.

Skladovanie

Po ukončení žehlenia spotrebič vypnite stlačením a podržaním tlačidla **B1** a odpojte napájací prívod od el. siete. Následne nespotrebovanú vodu vylejte z nádržky, prípadne ju nechajte vypariť a žehličku ponechajte vychladnúť. Napájací prívod **B9** a prírodnú hadicu pary **A6** naviňte do úložného priestoru a zaistíte aretačným klipom **B11**. Žehličku odložte do odkladacej polohy (obr. 7). Spotrebič po očistení uložte na suchom, bezprašnom a bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.



IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou žehličku odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, škrabky, chemické rozpúšťadlá alebo riedidlá)! Celú (studenú) žehličku utrite najprv vlhkou handričkou a potom ju vyutierajte dosucha. Pri žehlení naškrobenej bielizne sa na žehliacej platni môže vytvárať hnedý povlak, ktorý najlepšie odstráni tekutým saponátový prostriedok s jemným práškom.

Keď sa rozsvieti kontrolné svetlo **B7** a zaznie zvukový signál je nutné vykonať vyčistenie systému od vápenatých usadenín. Vyvíjač pary tlačidlom **B1** vypnite, odpojte napájací prívod **B9** z el. zásuvky a následne nechajte vychladnúť (cca 2 hod). Ťahom vyberte nádrž na vodu **C**. Na spodnej strane vyvíjača pary odklopte krytku **B14**. Pomocou skrutkovača **B13** (prípadne iného vhodného nástroja napr. stranového kľúča) vyskrutkujte uzáver **B12**. Vyvíjač pary umiestnite nad vhodnú nádobu / umývadlo a ponechajte obsah nádoby tlakového vyvíjača pary úplne vyprázdniť. Akonáhle už žiadna voda nevyteká, vypúšťací uzáver zaskrutkujte späť a primeranou silou dotiahnite. Potom priklopte krytku **B14**.

Odporúčania

- Vyvíjač pary je skonštruovaný tak, aby sa vápenaté usadeniny odstránili spoločne s vodou jednoducho vypustením. Vyvíjačom pary netreba triasť ani ho nakláňať.
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.
- Zanedbanie čistenia môže viesť k poruche spotrebiča. Čistenie vykonávajte ihneď (pravidelne), akonáhle sa rozsvieti kontrolné svetlo odvápnenia **B7**.

i

V. ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Žehlička nehreje	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte napájací prívod, prírodnú hadicu pary, vidlicu a el. zásuvku
	Regulačný kotúč termostatu je v polohe MIN	Nastavte kotúč do polohy • / • • / • • • alebo MAX
	Aktivovaná funkcia automatického vypnutia alebo vyvíjač pary nebol zapnutý	Stlačte tlačidlo (ovladač) A4 alebo B1
Žehlička nevytvára paru	V nádržke nie je voda	Nalejte vodu do nádržky
	Zle zasunutá nádrž na vodu vo vyvíjači pary	Správne vložte nádrž do vyvíjača pary
	Nie je aktivovaný vývin pary	Stlačte príslušné tlačidlo B2 , B3 alebo B4 podľa množstva požadovanej pary
	Teplota vyvíjača pary nepostačuje na vytvorenie pary	Počkajte, kým sa rozsvieti kontrolné svetlo príslušného tlačidla
	Nie je stlačený spínač (ovladač) pary	Stlačte a držte tlačidlo A4 (ovladač)
	Je aktivovaná funkcia automatického vypnutia	Stlačte tlačidlo (ovladač) A4 alebo B1
Zo žehliacej dosky kvapká voda	Regulačný kotúč termostatu je nastavený do polohy pod symbolom jednej bodky, prípadne je nastavený na symbol jednej bodky, ale svieti kontrolné svetlo B4	Regulačný kotúč termostatu nastavte na symbol zodpovedajúci žehleniu tkaniny a stlačte tomuto nastaveniu príslušné tlačidlo (B2 , B3 alebo B4).
	Voda skondenzovala v prívodnej hadici pary, pretože používate paru po prvýkrát alebo ste ju už dlhšiu dobu nepoužili	Nasmerujte žehličku mimo žehlenú tkaninu a stlačte ovladač A4 , kým žehlička nezačne uvoľňovať paru.
Zo žehliacej dosky sa odlupujú šupinky a iné nečistoty	V rozpore s doporučením je používaná neriedená voda o nadmernej tvrdosti >15 °N	Použite vodu riedenú destilovanou vodou
		Preveďte vyčistenie parného generátora

Problém	Príčina	Riešenie
Pri žehlení sa na odevе objavujú mokré škvrny	Mokré škvrny, ktoré sa na odevе objavujú po určitej dobe žehlenia s parou, sú spôsobené parou, ktorá kondenzuje na žehliacej podložke	Prežehlite mokré škvrny bez pary, kým neuschnú
		Znížte množstvo pary
		Použite vhodnú podložku (najlepšie žehliaca doska s dierkovým podkladom)
Para uniká z vyvíjača pary	Vypúšťací uzáver je nedostatočne dotiahnutý	Pomocou skrutkovača a primeranou silou uzáver dotiahnite
Z vyvíjača pary uniká voda	Ak vyvíjač pary počas prenášania nakloníte alebo ho umiestnite na nerovný povrch, môže sa vyliat' voda z nádržky na vodu (ak je nádržka na vodu plná)	Nenakláňajte vyvíjač pary, keď je nádržka na vodu plná.
Zo žehliacej dosky vyteká hnedá alebo biela tekutina	Na odstránenie vodného kameňa boli použité nedovolené chemické prípravky alebo je v parnom generátore značné množstvo vodného kameňa a je potrebné ho prečistiť.	Nepriďavajte do nádržky na vodu žiadne chemické prípravky k odstráneniu vodného kameňa
	Používate jeden z druhov vody, ktorú nedoporučujeme	K plneniu nádržky použite iba bežnú čistú pitnú vodu, prípadne vodu riedenú vodou destilovanou
	Vlákná z prádla sa dostali do otvorov v žehliacej doske a pália sa tam	Urobte vyčistenie parného generátoru, prípadne raz za čas vychladnutú dosku opatrne povysávajte
Žehliaca doska je špinavá alebo zahnedlá	Nastavená vysoká teplota	Nastavte regulačným kotúčom A2 teplotu odpovedajúcu žehlenému materiálu tak, aby sa materiál na žehliacu dosku nepripaľoval
	Prádlo nie je dostatočne vyžmýkané a obsahuje zbytky pracieho prášku, aviváže alebo škrobu	Žehliacu dosku vyčistite (viď. Údržba).
Povrch žehliacej dosky je poškrananý	Pri žehlení prišla doska do kontaktu s ostrými a tvrdými predmetmi.	Vyvarujte sa pri žehlení kontaktu so železnými predmetmi obsahujúcimi ostré hrany a nedávajte žehličku na kovovú podložku s ostrými hranami a výčnelkami.

VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov.

Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku
Objem vody (ml.)	1700
Hmotnosť bez vody (kg) asi	4,8
Spotrebič ochrannej triedy	I.
Rozmery (D x H x V) mm:	390 x 215 x 315

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponárať do vody alebo iných tekutín.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenia. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s.r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.



UPOZORNENIE



Pozor! Nebezpečenstvo popálenia, ktoré môže vzniknúť dotykom kovových častí, horúcou vodou alebo parou. Dávajte pozor pri manipulácii so spotrebičom!

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for buying our product. Before putting the appliance into operation, read carefully these instructions for use and store this manual properly together with the certificate of warranty, a cash voucher and possibly with the package and the internal contents of the package.

I. SAFETY WARNING



- Before the first use, read all the instructions for use carefully, look at the picture and keep the instructions for later use. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Do not leave the appliance plugged in power supply without supervision!
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged and is leaking. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- This product can be used by children at the age of 8 years and older and people with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or if they were instructed regarding use of the appliance in a safe way and if they understand possible risks. Children must not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by children if they are younger than 8 year and unsupervised. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Appliance and its supply keep out of reach of children under 8 years (when is plugged in to power or cools down).
- Use and place the appliance on a stable, flat and heat-resistant surface.
- When putting the appliance on a stand, make sure that the surface that the stand is placed on is flat, stable and heat-resistant.
- When you finish ironing or when you clean the appliance, fill up or empty the tank or the boiler or leave the iron unattended, even for a short time, always place the iron on the stand, turn off the appliance and disconnect the power cord from the socket.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected only to electric installation socket complying applicable standards. Use of separate electric circuit with **16 A** fuse is recommended.
- The electric socket must be easily accessible to easy disconnect the appliance in dangerous and/or emergency situations.
- **Do not insert to or take out the plug from a socket with wet hands and do not pull the power cord!**

- The appliance is intended for use in households only and for similar use (in shops, offices and similar areas, in hotels, motels and other residential areas, in bed and breakfast facilities)! **It is not designed for commercial use!**
- The water drainage screw must always be properly and tightly closed during the use of the appliance.
- **Do not use the appliance outdoor!**
- Do not use the appliance as room heating device!
- Do not put any objects to the appliance.
- Unwind the power cord completely before you plug it in the electric socket.
- Do not use the appliance when you are barefoot or when your feet are wet.
- Do not leave the appliance unattended until it has completely cooled down!
- If steam leaks from the bottom side of the boiler while the appliance is heating up, turn the appliance off and tighten the water drainage screw of the boiler. If steam continues to leak during heating-up, turn the appliance off and contact an authorized service.
- Never remove the water drainage screw from the boiler while the boiler is still hot and under pressure!
- The ironing plate, the steam inlet hose and the resting surface for the iron located on the boiler may become extremely hot which represents a risk of a burn injury. If you need to move the appliance to a different place, do not touch the stand, the hose or the ironing surface!
- The connecting hose for the supply of steam between the iron and the boiler may become very hot. Therefore, be extra cautious when manipulating the hose.
- Remove the scale from the boiler regularly according to the instructions in the "Maintenance" chapter.
- Do not use the appliance with program, time switch or any other item, which switches ON the appliance automatically, as there is a risk of fire, when the appliance is covered or improperly located.
- Never iron or steam iron the clothes on persons (directly on body) and do not direct the steam to any persons or animals.
- **The thermostat can never be used as a switch!**
- **Never immerse the iron or the steam tank into water (even its parts)! Do not wash it under running water!**
- **Make sure the supply cord does not get in touch with the hot surface of the iron!**
- **Let the appliance cool off before storing!**
- Any modification of the appliance surface (e.g. by means of self-adhesive wall-paper, foil etc.) is prohibited!
- Do not place the iron in such a way that could represent harm (e.g. **fire, burn and scalding**).
- Iron is not intended for use in places with explosive danger
- Due to production tests, the internal container can be misted up. Do not consider it to be a defect when purchasing the iron.
- Never **pour** water to the container that was produced by defrosting of a freezer, water condensed in a dryer, air-conditioning or dehumidifying units, certain types of mineral waters, rain-water, water enriched with alcohol, perfume and preparations for treatment and for stiffening fabrics (e.g. **starch, fabric conditioners**) or vinegar, decalcifying agents, softeners or other chemical substances. Do not use pure distilled water.
- Make sure that the power cord and steam hose is always dry and it is not damaged.
- Regularly check condition of the appliance power cord and steam hose.

- The power cord and steam hose must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges. Never put it to hot surfaces, prevent its free hanging over edge of table or work board. Touching, stumbling or pulling the power cord e.g. by children may cause tipping over or falling of the appliance with subsequent severe injury!
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- The producer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **burning, scalding, fire, clothes damage, scratching and contamination of the ironing plate**) and its guarantee for the appliance does not apply to situations when the safety warnings above have not been complied with.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A – Iron

- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| A1 – Ironing plate | A5 – Handle |
| A2 – Thermostat control dial | A6 – Steam inlet hose |
| A3 – Temperature indicator | A7 – Stand |
| A4 – Steam control | |

B – Boiler

- | | |
|--|---------------------------------------|
| B1 – Button 0/I (off/on) | B8 – Resting surface |
| B2 – Button with a low steam indicator | B9 – Power cord |
| B3 – Button with a medium steam indicator | B10 – Area for winding the power cord |
| B4 – Button with a MAX steam indicator | B11 – Arresting clip |
| B5 – Button with a power supply connection indicator | B12 – Water drainage screw |
| B6 – Button with an empty tank indicator | B13 – Screwdriver |
| B7 – Button with an anti-calc indicator (anti calc) | B14 – Cover |

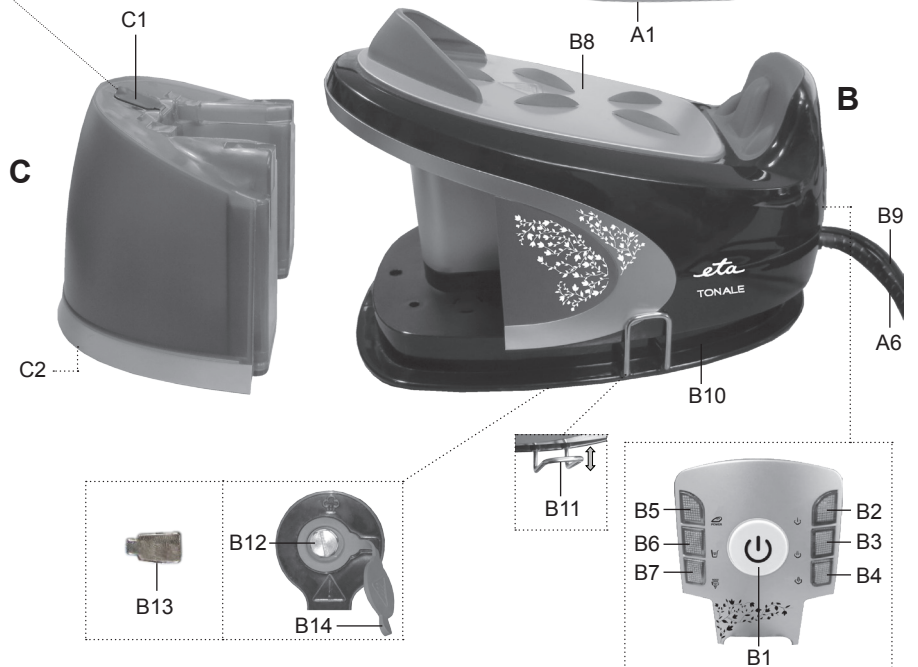
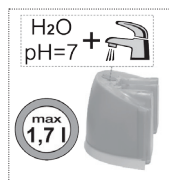
C – Water Tank

- | | |
|-----------------|-------------|
| C1 – Funnel cap | C2 – Handle |
|-----------------|-------------|

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all the packing material and take out the iron. Remove any labels, protective foils or covers from the ironing plate before the first use. Remove the power cord **B9** and the steam inlet hose **A6** from the storage area **B10** and completely unwind them. Place the boiler **B** on a stable, flat and heat-resistant surface. Place the iron **A** on the resting surface **B8**. At first switch the iron ON to maximum temperature and let the iron at least **10 minutes running without water**. The iron may produce slight smoke and harmless odor, which is caused by burning of used lubricants and seals in steam chamber. This is normal situation and does not form the reason for warranty claim. During first filling of the tank with operating water it is recommended to release the steam from whole tank outside the ironed fabric.

1



Ironing temperatures

- Sort laundry and iron according to the instructions for treatment (e.g. **manufacturer's recommendation - the label on clothes**). If the instruction is missing and you know the material of the clothes, follow the table on picture 3. The table applies to basic materials only, not to possible decorations, material treatment, etc.
- Start to iron from the lowest temperatures to higher temperatures. If clothes consist of e.g. **two and more materials or if they contain stringing, purls, embossing, stretch material**, etc., always iron according to the material requiring the lower temperature only. If you do not know the material, find the suitable place that is not visible when wearing and try suitable temperature for ironing at the place.
- When ironing woollen fabrics, we recommend ironing on the back side of the fabric and you can iron virgin wool through additional cloth. Velvet and similar fabrics can be ironed in one direction (**you will prevent creation of glossy areas**).

- Steam ironing is not suitable for fabrics from synthetic and silk fibers (e.g. **acrylon, nylon, polyamide, spandex, elastane or polyester**). If you decide to iron such materials, you have to set the thermostat control dial **A2** to the one dot symbol and press the button for low steam generation **B2**.
- Iron white and light materials on the right side; it is better to iron dark and embroidered materials on the wrong side, it brings out the patterns.
- We recommend using soft textile permeable base materials for steam ironing.
- Make sure that the ironed fabric is tensed up properly so that steam does not leak to the sides.
- For the ironing plate to remain smooth, protect it from direct contact with hard objects (e.g. **zip fasteners, buttons, snap buttons, decorative objects**). To put the iron aside, use the resting plate of the boiler that is equipped with anti-slip pads and designed to withstand very high temperatures.

Ironing without steaming (dry ironing)

Connect the power cord plug **B9** to the power supply, press button **B1**; you will hear a sound signal (beep), the power supply connection indicator **B5** will turn on and the low steam indicator in button **B2** will be lit intermittently (flashing). Place the iron in the resting position (Fig. 5 A, B). Set the level according to the selected material on the thermostat control dial **A2** (Fig. 2). When the set temperature is reached, the indicator **A3** will switch off.

WARNING

- During ironing the thermostat will cycle, which is accompanied by characteristic sound (clicking). This is normal situation and does not form the reason for warranty claim related to the appliance.
- The electronics of the appliance will evaluate ironing without steaming (dry ironing) as if the appliance has not been manipulated with for a longer period of time and it will automatically disconnect the appliance from the power supply after 10 minutes. To activate the appliance again, press button **B1** or hold the steam control **A4** down for 1 second anytime in the interval from 0 to 10 minutes from the last activation.

Recommendation

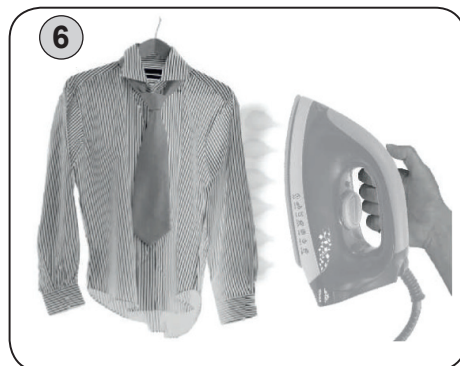
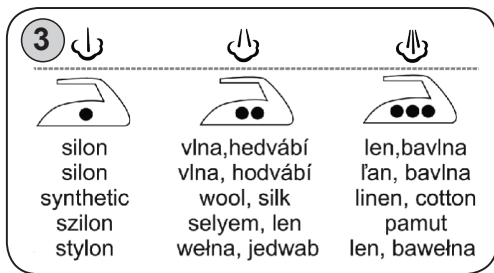
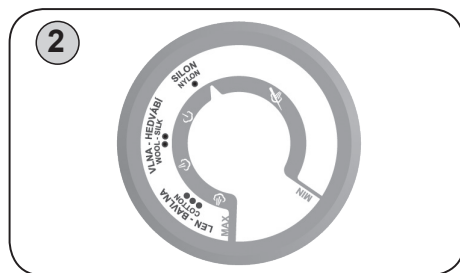
Control **A2** (Fig. 2) is marked with international symbols that recommend the optimum ironing temperature and they are the same as marking on some types of laundry and textiles (Fig. 3). When the temperature is increased from the cold state or if the temperature is set from higher to lower, we recommend waiting for a while (see the information on the display and listen for sound signalling) due to stabilization of the ironing plate **A1** temperature.

Filling up the tank with water

Pull the water tank **C** out (Fig. 4) and take off the cover of the water funnel **C1**. Pour clean tap water into the tank up to the line (MAX 1.7 L) and close the funnel cap with a snap. Insert the tank into the boiler in a reverse way, end-to-end. We recommend diluting hard tap water with distilled water. You can obtain information on the water hardness from the water supply network manager, or at a hygienic station. We recommend filling the iron according to the following ratio when the water hardness is > 15 °N:

Water hardness	Ratio of tap water : distilled water (pH = 7)
medium	2 : 1
hard	1 : 1
very hard	1 : 2

When the indicator **B6** (empty tank) is lit and you hear a sound signal, it is required to fill the tank **C** with water. Turn the boiler **B1** off and disconnect the power cord **B9** from the electric socket. When filling up the tank with water, follow the instructions above.



Steam ironing

Connect the power cord **B9** to the power supply. Press button **B1**, you will hear a sound signal (beep), the power supply connection indicator **B5** will turn on and the low steam indicator in button **B2** will be lit intermittently (flashing). Set the thermostat control dial **A2** to the required area of steaming.

Press the button with an appropriate steam level indicator (**B2**, **B3** or **B4**) on the boiler **B** according to the selected material and the level set on the thermostat control dial **A2**. The button indicator will be lit intermittently (flash) which signals the generation of steam. As soon as the indicator is lit permanently, the steam has been formed in the boiler **B**. Grab the handle **A5** of the iron, press and hold button (control) **A4** to generate steam. The flow of steam stops when the button (control) **A4** is released.

Warning

- For all normal ironing the middle adjustment of the steam amount is recommended. Only on ironing the linen fabric, thick cotton and similar fabrics the adjustment of the steam amount to maximum value is recommended. Setting to high-pressure steam ironing is recommended only if the regulation wheel **A2** is set to temperature setting ... or MAX.
- When ironing, make sure that the steam inlet hose **A6** is not wrung, pinched or broken.
- If you do not use the steam for several minutes, direct the iron away from the clothing and press the steam button (control) **A4** several times to remove condensed water in the steam system.
- The pump will turn on during the steam generation, which is accompanied by a characteristic sound. It is completely normal and does not represent a reason for a sales return.
- When using starch, pour it on the wrong side of the ironed surface and increase the steam generation.
- When ironing thick fabric, increase the steam generation; when ironing at low temperature, select the low steam generation.
- Do not use the iron with the steam generation when the thermostat control dial is set to a temperature below one dot.
- You can also rest the iron in a “vertical” position but you have to make sure that it rests on a stable and flat surface to prevent the iron from falling accidentally.

VERTICAL STEAMING (Fig. 6)

It is intensive vertical steaming for steaming of freely hanging textiles (such as hanging clothes, draperies, hangings). Set the regulation wheel **A2** to the marked area for steaming (Fig. 2). Press the button with an appropriate steam level indicator (**B2**, **B3** or **B4**) on the boiler **B** according to the selected material and the level set on the thermostat control dial **A2**. The button indicator will be lit intermittently (flash) which signals the generation of steam. As soon as the indicator is lit permanently, the steam has been formed in the boiler **B**. Grab the handle **A5** of the iron, press and hold button (control) **A4** to generate steam. The flow of steam stops when the button (control) **A4** is released. Stretch the fabric slightly with one hand and move the iron vertically bottom-up.

Storage

When you finish ironing, turn the appliance off by holding button **B1** and disconnect the power cord from the electric socket. Then drain the water from the tank, or let it evaporate, and let the iron cool down. Wind up the power cord **B9** and the steam inlet hose **A6** in the storage area and secure them with the arresting clip **B11**. Place the iron into the resting position (Fig. 7). Store the appliance after cleaning in a dry, dust-free and safe place, out of the reach of children and incompetent persons.



IV. MAINTENANCE

Before every maintenance, unplug the iron from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket! Do not use rough and aggressive detergents (e.g. sharp objects, peelers, pot scourers, caustic agents for cleaning or other solvents). Wipe the entire iron with a wet cloth in the cooled state and dry up. If brown film is created on the ironing plate (e.g. when ironing starched laundry), you can remove the film by a detergent containing fine sand.

When the indicator **B7** is lit and you hear a sound signal, it is necessary to clean the system from scale. Turn off the boiler by pressing **B1**, disconnect the power cord **B9** from the electric socket and let it cool down (about 2 hours). Pull out the water tank **C**. Remove the cover **B14** on the bottom of the boiler. Use the screwdriver **B13** (or any other suitable tool, such as a spanner) to remove the screw **B12**.

Hold the boiler above a suitable vessel/sink and completely drain the contents of the water tank. When no water is coming out anymore, screw the water drainage screw back in and tighten it adequately. Then insert the cover **B14**.

Recommendation

- The boiler is designed so that any scale is removed together with water by draining. You do not need to shake or tilt the boiler.
- Make sure that the contact areas and sealing components are functional.
- Failure to clean the appliance may lead to malfunction. Clean the appliance immediately (regularly) when the anti-calc indicator **B7** switches on.

i

V. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Iron is not heated.	Power supply not connected	Check the cord, plug and the socket
	Thermostat regulation wheel is in MIN position	Set the wheel to position • / •• / ••• or MAX
	Automatic disconnection is activated or the boiler is not turned on	Press steam control A4 or button B1
Iron does not create steam	There is no water in the container	Pour water into the container
	The water tank is not inserted in the boiler properly	Insert the water tank in the boiler properly
	Steam generation is not activated	Press button B2 , B3 or B4 according to the required steam level
	The boiler temperature is not sufficient for steam generation	Wait until the indicator of the relevant button switches on
	The steam button (control) is not pressed	Press and hold button A4 (control)
	Automatic disconnection is activated	Press steam control A4 or button B1
Water is dripping from the ironing plate	The thermostat control dial is set to a position below the one dot symbol or at the one dot symbol but indicator B4 is lit	Set the thermostat control dial to a symbol corresponding with the material to be ironed and press the appropriate button (B2 , B3 or B4)
	Water condensed in the steam inlet hose because you are using steam for the first time or you have not used it for a longer period of time	Direct the iron away from the ironed material and hold button A4 until the iron starts releasing steam
Flakes and other impurities are peeled off the ironing plate	Contrary to recommendation undiluted water is used with excessive hardness >15 °N	Use water diluted with distilled water
		Clean the boiler
Brown or white fluid leaks from the ironing plate	Unpermitted chemical preparations were used to remove scale or there is a large amount of scale in the boiler and it needs to be cleaned.	Do not add any chemical agents into the water container for removing scale
	You use one of the types of water that we do not recommend	Use only common clean drinking water for filling in the container, or water diluted with distilled water
	Fibers from linen got into the holes in the ironing plate and they are burning there	Clean the appliance, or vacuum the cooled plate delicately from time to time

Problem	Cause	Solution
The ironing plate is dirty or it has brownish colour	High temperature is set	Set the temperature by the thermostat regulator A2 that corresponds to the ironed material so that the material is not burned on the ironing plate
	Laundry is not sufficiently rinsed and it contains residues of washing powder, softener or starch	Clean the ironing plate (see Maintenance).
The ironing plate surface is scratched	The plate was in contact with sharp and hard objects while ironing	During ironing, avoid contact with metal objects containing sharp edges and do not put the iron on a metal base with sharp edges and protrusions
There are wet spots on the clothing during ironing	Wet spots that appear on the clothing after a period of ironing with steam are caused by steam condensed on the ironing board	Iron over the wet spot without steam until it dries
		Decrease the volume of steam
		Use a suitable board (ironing board with a perforated base material)
Steam leaks from the boiler	The water discharge screw is not tightened properly	Use the screwdriver to adequately tighten the screw
Water leaks from the boiler	Water may leak from the water tank (when the tank is full) if you tilt the boiler during manipulation or place it on an uneven surface	Do not tilt the boiler when the water tank is full

VI. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts of the appliance. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at the special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations.

If the appliance is to be put out of operation for good, after disconnecting it from power supply we recommend cutting off the power cord and in this way it will not be possible to use the appliance again.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label
Input (W)	specified on the type label
Water volume (volume ml.)	1700
Weight without water (kg) about	4,8
Protection class of the appliance	I.
Size of the product (mm)	390 x 215 x 315

The product matches the requirements of the below statutory order as amended:

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard design that do not affect the function.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY

PRODUCER: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Czech Republic.



NOTICE



BURNS CAN OCCUR FROM TOUCHING HOT METAL PARTS, HOT WATER OR STEAM. EXERCISE CARE WHEN HANDLING!

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Tisztelt Vevőnk! Köszönjük, hogy termékünket megvásárolta. Ezen készülék üzembehelyezése előtt kérjük, olvassa el nagyon figyelmesen annak használati utasítását és ezt az útmutatót a garanciajeggyel, a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a csomagoló anyagokkal és azok tartalmával együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót annak későbbi használata céljaira őrizze meg. Az útmutatóban foglalt utasításokat tekintse a készülék tartozékaként és adja át azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- Az el. hálózatra csatlakoztatott készülék ne hagyja felügyelet nélkül!
- A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen vagy ha leesett, megsérült és nem tömör. Ilyen esetekben a készüléket adja át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságtechnikája és helyes működése ellenőrzése céljából.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását!
- Ha a készülék csatlakozó vezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A készülék stabil felületen kell használni és tárolni.
- A készülék állványra történő elhelyezésekor biztosítsa azt, hogy az állvány mindig stabil felületen álljon.
- A készülék és annak tápkábelét mikor az csatlakoztatva van a hálózathoz, vagy éppen hül ki, tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől!
- A vasalás befejezése után, a készülék tisztítása, a víztartály feltöltése vagy ürítése, illetve a gőztartály kieresztése, továbbá a készülék (akár csak rövid időre történő) felügyelet nélkül hagyása előtt a vasalót helyezze az állványra, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzatból.

- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozó vezeték villásdugóját csak olyan elektromos dugaszolóaljzatba lehet csatlakoztatni, ami megfelel az érvényes szabványoknak. Tanácsosnak tartjuk különálló, **16 A**-es biztosítókkal védett elektromos áramkör használatát.
- Az el.dugaszolóaljzat jól hozzáférhető legyen, hogy veszély esetén a vasalót könnyen le lehessen kapcsolni az el.hálózatról.
- **Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzatba és ne húzza ki azt az el. dugaszolóaljzataból a csatlakozóvezetékénél fogva!**
- A tartály minden egyes vasalás közbeni vízzel történő feltöltésekor és a vasalás befejezése utáni kiürítésekor húzza ki a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzataból.
- A bekapcsolt vagy az éppen lehűlő vasalót és annak csatlakozó vezetékét tartsa 8 év alatti életkorú gyermekek által nem hozzáférhetően.
- A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni (üzletekben, hivatali helyiségekben és hasonló munkahelyeken, hotelekben, motelekben és további hasonló szállást és reggelizést biztosító intézményekben)! **Nem használható kommersz célokra! Ne használja a vasalót kültérben!**
- A készülék használata során a leeresztő dugó legyen mindig jól tömítő módon lezárva.
- A hálózati vezetékét az aljzathoz csatlakoztatás előtt teljes hosszában tekerje le a készülékről.
- Meztláb és nedves talppal a készüléket ne fogja meg és ne használja.
- A készüléket a teljes kihűléséig ne hagyja felügyelet nélkül!
- Ha a készülék fűtése során gőz szivárog a gőzfejlesztő egység alól, akkor a készüléket kapcsolja ki és a leeresztő dugót húzza meg. Ha a gőz fűtés közben továbbra is szivárog a gőzfejlesztőből, akkor a készüléket kapcsolja le és vigye szakszervizbe.
- Amennyiben a gőzfejlesztőben még gőz és nyomás van, akkor a leeresztő dugót kicsavarni tilos!
- A gőzfejlesztőn található lerakó felület, a vasalótalp és a gőzátvezető tömlő a használat során erősen felmelegszik. Ezeket ne érintse meg, égési sérülés érheti. Ha a készüléket át kell helyeznie, akkor azt csak olyan helyen fogja meg, amely nem érinti meg a kezét!
- A vasaló és a gőzfejlesztő egység között a gőzt továbbító tömlő erősen felmelegszik. Legyen óvatos, és ezt a tömlőt ne fogja meg.
- A Karbantartás fejezetben leírtak szerint rendszeresen hajtson végre a készüléken vízkő eltávolítást.
- **A készülék nem használható robbanásveszélyes környezetben.**
- A készülék ne használja a helyiség fűtéséhez!
- Ne helyezzen a vasalóra más tárgyakat.
- Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészrel együtt, ami a készüléket automatikusan bekapcsolhatja, mivel a készülék letakart állapotában vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- Soha ne vasaljon vagy ne gőzöljön személyeken viselt öltözéket (közvetlenül a testükön) és ne irányítsa a gőzt személyekre sem állatokra.
- **A termosztátot nem szabad készülék kapcsolóként használni!**
- **A vasalót vagy a gőztartályt soha ne merítse vízbe (még részlegesen sem).**
- **Figyeljen arra, hogy a tápkábel ne érjen hozzá a vasaló forró felületéhez!**
- **Tárolás előtt hagyja a készüléket kihűlni!**
- Nem megengedett a készülék felületét bármilyen módon megváltoztatni (pl. öntapadó tapétával, fóliával stb.)!

- A vasalót úgy tegye félre, hogy ne keletkezzen veszélyes helyzet (pl. **tűzeset, égési sérülés és leforrázás**).
- A gyártási próbák következményeként a vasalótartály belülről bepárasodhat. Vásárlásnál ezt ne tekintse meghibásodásnak.
- Semmi esetre se töltsse a tartályt a hűtőszekrény kiolvasztásakor keletkezett vízzel, ruhaszáritóban, klímaberendezésben vagy víztelenítő berendezésben kondenzálódó vízzel, bizonyos ásványvízfajtákkal, esővízzel, alkoholos vízzel, parfümmel és a fehérnemű kezelésére és keményítésére szolgáló készítményekkel (pl. **keményítővel, öblítőkészítményekkel**) vagy ecettel, vízkőoldó anyagokkal, vízlágyítókval vagy más vegyi anyagokkal. Ne használjon hígítatlan desztillált vizet.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték mindig száraz és sértetlen legyen.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék és gőz tömlő csatlakozóvezetéke műszaki állapotát.
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani. Soha ne helyezze a vezetékét forró felületre, ne hagyja az asztal vagy a munkalap szélén átlógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadásakor, bebottlaskor vagy a csatlakozó vezeték gyermekek által történő megrángatásakor a készülék felborulhat vagy leeshet és ezzel komoly sérülés történhet!
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- Az esetleges vezetékhozzáigítók használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen útmutató tartalmaz!
- Gyártócég nem vállal jótállást a készülék helytelen használatából eredő károkért (pl. **égési, forrázási sérülésekért, tűzkárokért, a fehérnemű tönkremenetelért, a vasalólápmegkarcolódásáért és szennyeződéséért**) és nem garanciaköteles a készülékért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

A – vasaló

- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| A1 – vasalótálp | A5 – fogantyú |
| A2 – termosztát szabályozó gomb | A6 – gőzátvezető tömlő |
| A3 – fűtés kijelző lámpa | A7 – állvány |
| A4 – gőz (adagoló) gomb | |

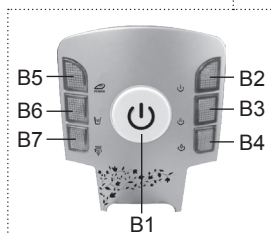
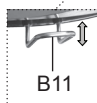
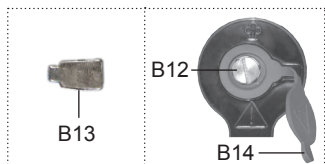
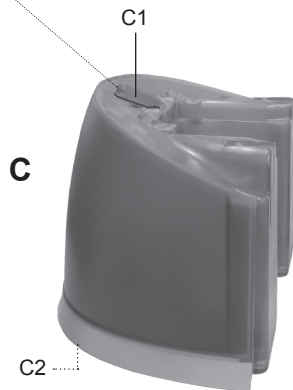
B – gőzfejlesztő

- | | |
|--|-----------------------------------|
| B1 – 0/l kapcsoló (Ki/Be) | B8 – lerakó felület |
| B2 – kis gőz - kijelzős kapcsológomb | B9 – hálózati vezeték |
| B3 – közepes gőz - kijelzős kapcsológomb | B10 – hálózati vezeték tárolóhely |
| B4 – MAX gőz - kijelzős kapcsológomb | B11 – rögzítő csat |
| B5 – hálózati csatlakozás kijelző | B12 – leeresztő dugó |
| B6 – üres víztartály kijelző | B13 – csavarhúzó |
| B7 – vízkőtelenítés kijelző (anti calc) | B14 – fedél |

C – víztartály

- | | |
|--------------------------|---------------|
| C1 – betöltő nyílás dugó | C2 – fogantyú |
|--------------------------|---------------|

1

H₂O
pH=7max
1,7 l

III. KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, vegye ki abból a vasalót. Első üzembehelyezés előtt távolítsa el a vasaló talpáról az esetleges védőfóliákat, címkéket, védőburkolatokat vagy egyéb borítást. A hálózati vezetékét **B9** és a gőzátvezető tömlőt **A6** vegye le a tároló helyről **B10** és teljes hosszában egyengesse el. A gőzfejlesztőt **B** stabil, egyenes, vízszintes és hőálló felületre állítsa fel. A vasalót **A** helyezze rá a lerakó felületre **B8**.

Az első bekapcsolást a legmagasabb hőmérsékletre beállítva végezze és hagyja a vasalót legalább **10 percig víz nélkül bekapcsolt állapotban**. Közben a vasalóból egy kevés füst távozhat, amit a gőzkamrában levő kenő és tömítőanyagok kiégése okozza.

Ez teljesen normális jelenség és nem ok a készülék reklamációjára. A tartály vízzel történő első feltöltésekor javasoljuk a teljes tartály gőztartalmát a vasalandó anyagon kívüli helyre kieresztetni.

Vasalási hőmérsékletek

- Osztályozza és vasalja a ruhaanyagokat a megfelelő utasítások (pl. **gyártócégi javaslatok – a ruhadarabon levő címke**) szerint. Ha nincs megfelelő utasítás és Ön ismeri az öltözék anyagát, akkor a 3. ábra szerint járjon el.
- A gyapjúból készült textiliáknál javasoljuk az anyagot annak visszáján vasalni, tiszta gyapjút pedig vasalóruhán át vasaljon. Bársonyt és hasonló textiliákat egy irányban vasaljon (**megakadályozza fényes felületek keletkezését**).
- A táblázat csak az alapanyagokra vonatkozik, az esetleges díszítésekre, anyagdíszekre stb. nem érvényes. A vasalást alacsony hőmérsékleten kezdje és magasabb hőmérsékleteken folytassa. Ha a ruhadarab két vagy több anyagból tevődik össze vagy fényezett, hullámosított, domborított stb., akkor mindig az alacsonyabb hőmérsékletet igénylő anyag szerint vasaljon. Ha az anyagot nem ismeri, akkor találjon azon olyan helyet, ami annak viselésénél nem lesz látható és ott próbálja ki a megfelelő vasalási hőmérsékletet.
- A fehér és világos ruhát a színoldalán, míg a sötét, mintás, valamint kivarrással díszített ruhát a visszáján kell vasalni.
- Gőzöléses vasalás nem alkalmas szintetikus és selyemből készült anyagokra (pl. **akrilon, nylon, poliamid, spandex, elasztán vagy poliészter anyagokra**). Ha az ilyen anyagokból készült ruhát vasalni kívánja, akkor a termosztát gombot **A2** egy pontra, a gőzképzést a kis gőzre **B2** állítsa be.
- Gőzöléses vasaláshoz javasoljuk puha textil anyagú áteresztő alátétek használatát.
- Biztosítsa azt, hogy a vasalandó anyag rendben ki legyen feszítve és ezzel a gőz ne illanjon el oldalirányban.
- Hogy a vasalótálp mindig síma maradjon, védje azt éles fémtárgyakkal történő érintkezésektől (pl. **zippzárak, gombok, patentek, díszítések**). A vasalót a gőzfejlesztő felső részén kiképzett lerakó felületre tegye le. Erről a vasaló nem csúszik le és a felület ellenáll a magas hőmérsékleteknek is.

Gőzölés nélküli vasalás (száraz vasalás)

A hálózati vezeték csatlakozódugóját **B9** dugja a feli aljzatba, nyomja meg a kapcsolót **B1**, a bekapcsolást sípszó jelzi. A hálózati feszültség kijelző **B5** bekapcsol a kis gőz kapcsoló kijelzője **B2** pedig villogni kezd. A vasalót helyezze a lerakó felületre (5. ábra A, B). A vasalni kívánt ruhaanyagának megfelelően a termosztát gombot **A2** állítsa be (2. ábra). A vasalási hőmérséklet elérését a fűtésjelző **A3** kikapcsolása jelzi.

FIGYELEM

- Vasalás közben a termosztát be- és kikapcsolása következik be, amelyet jellegzetes hangjel (kattanás) kísér. Ez teljesen normális jelenség és nem ok a készülék reklamációjára.
- Gőzölés nélküli vasalás (száraz vasalás) esetén, ha 10 percen túl a vasaló nem lett megmozdítva, akkor a készülék elektronikája a vasalót automatikusan lekapcsolja. Az ismételt bekapcsoláshoz nyomja meg a készülék főkapcsolóját **B1**. Amíg az elektronika nem kapcsolta le a vasalót (az utolsó megmozdítástól számított 10 percen belül) az újbóli aktiváláshoz csak a gőz adagoló gombot **A4** kell 1 másodpercig megnyomni.

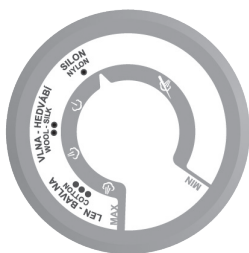
Javaslatok

A **A2** jelű szabályozó gomb (2. ábra) nemzetközi jelzésekkel rendelkezik, amelyek optimális vasalási hőmérsékletet biztosítanak és azok jelölése azonos némely fehérnemű és textilja jelölésével (3. ábra). A vasaló hideg állapotból történő felmelegedése vagy annak magasabb hőmérsékletéről történő lehűlésekor javasoljuk rövid ideig kivárni a vasalótalp **A1** hőmérséklete állandósulását.

A tartály feltöltése vízzel

Kapcsolja le a készüléket és a gőzfejlesztő egységről húzza le a víztartályt **C**, majd vegye le a beöntő nyílásról a dugót **C1**. A víztartályba öntsön tiszta csapvizet (a MAX jel 1,7 liter víznek felel meg), majd a beöntő nyílás dugót dugja vissza a helyére. A víztartályt tolja rá a gőzfejlesztő egységre (ütközésig).

2



Ha Önöknél a csapvíz túl kemény, akkor a csapvizet desztillált vízzel hígítsa. A desztillált víz keménységéről a vízművektől kaphat további információkat. Ha a vízkeménység meghaladja a $> 15^\circ\text{N}$ -t, akkor a vasaláshoz a következő arányban kevert vizet használjon:

Vízkeménység	A vízvezetéki víz és a desztillált víz aránya (pH = 7)
közepes	2 : 1
kemény	1 : 1
fokozottan kemény	1 : 2

Amikor kigyullad az üres tartályra utaló kijelző lámpa **B6** és sípszó hallatszik, akkor ez jelzi, hogy a tartályba **C** vizet kell tölteni. A gőzfejlesztőt a főkapcsolóval **B1** kapcsolja le, majd a fali aljzatból húzza ki a hálózati vezetéket **B9**. A tartályt a fent leírtak szerint tölts meg vízzel.

Gőzöléses vasalás

A **B9** vezeték csatlakozódugóját dugja a hálózati aljzatba. Nyomja meg a kapcsolót **B1**, a bekapcsolást sípszó jelzi. A hálózati feszültség kijelző **B5** bekapcsol a kis gőz kapcsoló kijelzője **B2** pedig villogni kezd. A termosztát gombját (**A2**) állítsa a ruhának megfelelő gőzöléses vasalási jelre. A ruha anyagától és állapotától függő gőzmennyiséget a gőzfejlesztő készüléken **B** állítsa be valamelyik kijelzős gomb megnyomásával **B2**, **B3** vagy **B4**, vegye figyelembe a vasalón a termosztáttal **A2** beállított vasalási hőmérsékletet is. A megnyomott gomb kijelzője villog, ami jelzi, hogy a gőz fejlesztése van folyamatban. Amikor a gomb kijelzője már folyamatosan világít, ez jelzi, hogy a gőzfejlesztő **B** megfelelő mennyiségű gőzt állított elő. Fogja meg a vasaló fogantyúját **A5**, majd a gőz adagolásához nyomja be és tartsa benyomva a gőzadagoló gombot **A4**. A gőzadagoló gomb **A4** elengedése után a gőz adagolása megszűnik.

Figyelmeztetés

- A szokásos vasalásokhoz javasoljuk a gőzmennyiséget középhelyzetbe állítani. Csak lenből készült anyagok, vastag pamut vagy ahhoz hasonló anyagok esetén javasoljuk a gőzmennyiséget a maximálisra állítani. A nagynyomású gőzölésre történő beállítást csak akkor javasoljuk, ha a **A2** jelű szabályozókorong a **...** vagy a **MAX** jelű hőfoktartományba van beállítva.
- A vasalás közben ügyeljen arra, hogy a gőzátvezető tömlő **A6** ne legyen megtekeredve, megtörve vagy összenyomva.
- Ha néhány percre nem használta a vasalót, akkor azt fordítsa szabad tér felé és néhányszor egymás után nyomja meg a gőzadagoló gombot **A4**. Ezzel eltávolítja a rendszerben kicsapódott vizet.
- A gőz fejlesztése során a szivattyú többször bekapcsol és jellemző hangot ad ki. Ez normális jelenség és nem ok arra, hogy a készüléket reklamálja.
- Ha a ruhát keményítővel kívánja vasalni, akkor a keményítőt a ruha visszájára permetezze rá és használjon több gőzt a vasaláshoz.
- Ha durva anyagot vasal, akkor növelje a gőz mennyiségét. Kisebb vasalási hőmérsékletekhez kevesebb gőzt használjon.
- A gőzfejlesztőt ne kapcsolja be, ha a termosztát gombot egy pontnál kisebb hőmérsékletre állította be.
- A vasaló függőlegesen is felállítható, azonban ügyeljen arra, hogy a lerakó felület egyenes és stabil legyen, nehogy a vasaló véletlenül leessen vagy felboruljon.

A VERTIKÁLIS rendszer (6. ábra)

Intenzív függőleges irányú gőzölés szabadon függő textiliák (pl. függesztett öltözékek, függönyök, kárpitok) gőzöléséhez. Állítsa a **A2** jelű szabályozó gombot a megjelölt gőzölési területre (2. ábra). A ruha anyagától és állapotától függő gőzmennyiséget a gőzfejlesztő készüléken **B** állítsa be valamelyik kijelzős gomb megnyomásával **B2**, **B3** vagy **B4**, vegye figyelembe a vasalón a termosztáttal **A2** beállított vasalási hőmérsékletet is.

A megnyomott gomb kijelzője villog, ami jelzi, hogy a gőz fejlesztése van folyamatban. Amikor a gomb kijelzője már folyamatosan világít, ez jelzi, hogy a gőzfejlesztő **B** megfelelő mennyiségű gőzt állított elő. Fogja meg a vasaló fogantyúját **A5**, majd a gőz adagolásához nyomja be és tartsa benyomva a gőzadagoló gombot **A4**. A gőzadagoló gomb **A4** elengedése után a gőz adagolása megszűnik.

Tárolás

A vasalás befejezése után nyomja be és tartsa rövid ideig benyomva a főkapcsolót **B1**, majd a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból. A fel nem használt vizet öntse ki a tartályból (illetve ha abban már nincs víz akkor hagyja kiszáradni), a vasalót pedig hagyja teljesen kihűlni. A hálózati vezetékét **B9** és a gőzátvezető tömlőt **A6** tekerje fel a tároló helyre **B10**, majd a csattal **B11** rögzítse. A vasalót helyezze a lerakó felületre (7. ábra). A készüléket száraz, pormentes, gyerekektől elzárt helyen, megfelelő módon megtisztított állapotban tárolja.



IV. KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt kapcsolja le a készüléket az el.hálózatról annak csatlakozóvezetéke villásdugója el. dugaszolóaljzatból történő kihúzásával! Ne használjon karcos és agresszív tisztítószerkeket (pl. éles tárgyakat, kaparókat, higítókát vagy egyéb oldószerkeket)! A vasalót annak kihűlt állapotában törölje le nedves ruhadarabbal és szárítsa azt meg. Ha a vasalólapon barna bevonati réteg keletkezik (pl. keményített fehérnemű vasalásakor), ezt a bevonatot a legkönnyebben folyékony szappanos mosószerrel és finom tisztítóporral távolíthatja el.

Amikor kigyullad a vízkötelenítés kijelző **B7** és sípszó is hallatszik, akkor ez jelzi, hogy végre kell hajtani a rendszer vízkötelenítését. A gőzfejlesztőt a főkapcsolóval **B1** kapcsolja le, majd a fali aljzatból húzza ki a hálózati vezetékét **B9** és hagyja a készüléket teljesen kihűlni (kb. 2 óra). A gőzfejlesztő egységről húzza le a víztartályt **C**. A gőzfejlesztő alján található fedelet (**B14**) hajtja fel. A készülékhez mellélt csavarhúzó **B13** vagy más szerszám segítségével csavarozza ki a leeresztő dugót **B12**.

A gőzfejlesztőt tegye rá egy edényre, és várja meg, amíg abból minden víz kifolyik. Ha már nem csepeg víz a gőzfejlesztőből, akkor a leeresztő dugót **B12** csavarozza vissza és (nem túl erősen) húzza meg. Hajtja vissza a fedelet **B14**).

Ajánlás

- A gőzfejlesztő olyan készülék, amelyből a vízkő és az egyéb lerakódások a víz leeresztésével eltávolíthatók. A gőzfejlesztőt nem kell rázni vagy ferdén tartani.
- Ügyeljen arra, hogy a felfekvő felületek tiszták, a tömítések pedig sérülésmentesek legyenek.
- A tisztítás elhanyagolása a készülék meghibásodását okozhatja. Amikor a vízkőtelenítés kijelző **B7** kigyullad, akkor a tisztítást minél előbb hajtsa végre.

V. HIBAEELHÁRÍTÁS

A meghibásodás	Oka	Eltávolítása
Nem melegszik a vasaló	Nincs hálózati csatlakozás	Ellenőrizze a kábelt, a villásdugót és az el. dugaszolóaljzatot
	A termosztát szabályozó korongja a MIN helyzetben van	Állítsa a korongot a • / •• / ••• vagy a MAX helyzetbe
	A készülék automatikusan lekapcsolt, vagy a gőzfejlesztő nem lett bekapcsolva.	Nyomja meg a gőzadagoló gombot A4 vagy a főkapcsolót B1 .
A vasalóban nem képződik gőz	Nincs víz a tartályban	Öntsön vizet a tartályba
	A víztartály rosszul van benyomva a helyére a gőzfejlesztőbe.	Nyomja be ütközésig a víztartályt.
	A gőzfejlesztés nincs bekapcsolva.	A kívánt gőzmennyiségtől függően nyomja meg valamelyik gombot: B2 , B3 vagy B4 .
	A gőzfejlesztő hőmérséklete nem elegendő a gőz létrehozásához.	Várja meg, amíg a megnyomott gomb folyamatosan világít.
	Nem nyomta meg a gőzadagoló gombot.	Nyomja meg és tartsa benyomva a gőzadagoló gombot A4 .
	Az automatikus kikapcsolás működésbe lépett.	Nyomja meg a gőzadagoló gombot A4 vagy a főkapcsolót B1 .
A vasalólapról víz csöpög	A termosztát gombját egy pontnál kisebb értékre állította be, illetve beállította egy pontra, de világít a kijelző B4 .	A ruha anyagától függően állítsa be a vasaló hőmérsékletét A2 és az ennek megfelelő gőzmennyiséget valamelyik kijelzős gomb megnyomásával (B2 , B3 vagy B4).
	A gőzátvezető tömlőben nagy mennyiségű víz csapódott ki (először használja a gőzt a bekapcsolás után, vagy a készüléket hosszabb ideig nem használta).	Fordítsa szabad tér felé a vasalót és néhányszor egymás után nyomja meg a gőzadagoló gombot A4 .

A meghibásodás	Oka	Eltávolítása
A vasalólapról pikkelyek és más szennyeződések válnak le	A javasolttól ellentétben nem hígított víz került felhasználásra >15 °N túl nagy keménységi értékben	Használjon desztillált vízzel hígított vizet
		Tiszta gőzfejlesztő
A vasalólapból barna színű folyadék folyik ki	A vízkő eltávolítása nem megengedett vegyi készítményekkel történt	Ne adagoljon a tartályban levő vízhez vízkőeltávolítás céljából vegyi anyagokat
	Az általunk nem javasolt vízfajták egyikét használja	A tartály feltöltéséhez csak általánosan használatos tisztaságú ivóvizet használjon, illetve desztillált vízzel hígított vizet
	A fehérneműből anyagszál került a vasalólap nyílásába és beleég abba	Tiszta gőzfejlesztő, illetve időnként a lehűlt vasalólapot óvatosan porszívózza ki
A vasalólap szennyezett vagy megbarnult	Magas értékre beállított hőmérséklet	Állítson be a vasalt anyagnak megfelelő programot/hőmérsékletet úgy, hogy az anyag ne égjen rá a vasalólapra
	A fehérnemű nincs rendesen kiöblítve és mosóport, lágyítószer vagy keményítő részecskéket tartalmaz.	Tisztítsa meg a vasalólapot (lásd Karbantartás).
A vasalólap felülete karcos	Vasalás közben a lap éles és kemény tárgyakkal érintkezett	Kerülje el vasalás közben az éles széleket tartalmazó vastárgyakkal történő érintkezést és ne helyezze a vasalót éles oldalakkal és kiemelkedésekkel rendelkező fém alátétre
Vasalás közben a ruhán nedves foltok keletkeznek.	A ruhán a nedves foltokat a vasalótálon kicsapódó gőz okozza (ez nem hiba).	A nedves foltokat száraz vasalással el tudja távolítani.
		Csökkentse a gőz mennyiségét.
		Használjon olyan vasalóruhát (vasalódeszkát) amely jobban felveszi a nedvességet.
A gőzfejlesztőből gőz szivárog ki.	A leeresztő dugó nincs jól meghúzva.	Csavarhúzó segítségével húzza meg jobban a leeresztő dugót.
A gőzfejlesztőből víz szivárog ki.	Mozgatás közben (ha a tartályt teletöltötte) a tartályból víz folyhat ki. EZ akkor is előfordulhat, ha a készüléket ferde helyre teszi le.	Ha a víztartály tele van, akkor a készüléket ne fordítsa el.

VI. KÖRNYEZETVÉDELEM



Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírászerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti! A gyártó utasításainak be nem tartása esetén megszűnik a garanciális javítási kötelezettség!

VII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a típuscímkén van feltüntetve
Teljesítményfelvétel (W)	a típuscímkén van feltüntetve
Tömeg (víz nélkül) (kg)	1700
Vízmennyiség (űrtartalom ml.)	4,8
A készülék érintésvédelmi osztálya	I.
Termék méretei (mm):	390 x 215 x 315

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/EC sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/EC sz. európai tanácsi irányelvnek. Gyártócég fenntartja a standard kivételtől eltérő, nem alapvető jellegű és a termék működését nem befolyásoló termékváltoztatások jogát.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekek részére nem hozzáférhető helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Cseh Köztársaság.



Figyelem! A fémek részek megérintése, illetve a forró vízzel, vagy gőzzel való érintkezés veszélyt jelenthet az egészségére! Legyen óvatos a készülék használata közben!



Észrevesz

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Przed pierwszym wprowadzeniem urządzenia do użytku dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, przeglądaj rysunki i instrukcję zachowaj do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Nie należy pozostawiać bez nadzoru żelazka podłączonego do sieci elektrycznej!
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i posiada widoczne oznaki uszkodzenia, posiada widoczne oznaki uszkodzenia lub jest nieszczelne. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Nie należy pozostawiać bez nadzoru żelazka podłączonego do sieci elektrycznej!
- Urządzenie musi być używane i przechowywane na stabilnej, płaskiej powierzchni odpornej na ciepło.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest podłączone do prądu lub chłodnie.
- Gniazdko elektryczne musi być dobrze dostępne, aby było można żelazko w przypadku niebezpieczeństwa łatwo odłączyć od sieci elektrycznej.

- Po zakończeniu prasowania, podczas czyszczenia urządzenia, napełniania, opróżniania zbiornika lub generatora pary i nawet podczas pozostawienia żelazka na krótki czas bez nadzoru, trzeba żelazko umieścić na podstawkę, wyłączyć i odłączyć przewód zasilający od gniazdka.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę kabla zasilającego należy podłączyć tylko do gniazdka sieci elektrycznej, która odpowiada normom. Zalecamy użyć samodzielny układ elektryczny z zabezpieczeniem **16 A**.
- **Wtyczki kabla zasilającego nie należy wkładać do gniazdka elektrycznego mokrymi rękami i nie należy ciągnąć za kabel!**
- Przy każdym kolejnym napełnianiu zbiornika wodą, podczas prasowania, należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.
- Podczas używania urządzenia korek spustowy musi być zawsze dobrze dokręcony.
- Przewód zasilający przed podłączeniem do prądu trzeba rozwinąć na całą długość.
- Nie używać, jeśli masz bosa lub mokre stopy.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru jeżeli jeszcze nie wystygło!
- Jeśli podczas nagrzewania urządzenia para ucieka z dolnej części generatora pary, należy wyłączyć urządzenie i dokręcić korek spustowy generatora pary. Jeśli para podczas nagrzewania nadal ucieka, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Jeśli korek spustowy jest gorący i pod ciśnieniem nigdy nie wolno go wyjmować z generatora pary!
- Stopa grzejna, wąż doprowadzający parę i powierzchnia do odłożenia żelazka, która znajduje się na generatorze pary, może nagrzać się do bardzo wysokiej temperatury. To stwarza ryzyko oparzenia. Jeśli trzeba urządzenie przenieść na inne miejsce, nie dotykaj stojaka węża lub stopy żelazka!
- Wąż doprowadzający parę pomiędzy żelazkiem i generatorem pary może być bardzo gorący. Trzeba zachować szczególną ostrożność przy obchodzeniu się z tym węzem.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Konserwacja“, z generatora pary regularnie usuwaj kamień wodny.
- Urządzenie przeznaczone jest do wykorzystania w celach domowych i podobnych (do sklepów, biur i podobnych zakładach pracy, hotelach, motelach i innych miejsc mieszkalnych w przedsiębiorstwach zapewniając nocleg i śniadanie)! **Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego! Nie używaj żelazka na zewnątrz!**
- Żelazo nie jest przeznaczone do stosowania w miejscach o niebezpieczeństwie wybuchu.
- Nie używać żelazka do ogrzewania pomieszczenia!
- Na żelazko nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- **Nie należy używać z programem, zegarem lub innym elementem, który automatycznie włącza urządzenie, ponieważ istnieje ryzyko pożaru, jeżeli urządzenie jest zakryte lub ustawione nieprawidłowo.**
- Nigdy nie należy stosować ubrań na osobach (bezpośrednio na ciele) i nie kierować pary na ludzi i zwierzęta.
- Postaraj się, aby przewód zasilający nie stykał się z gorącą powierzchnią żelazka!
- Przed schowaniem urządzenia należy poczekać aż ostygnie!
- **Termostat nie może być wykorzystywane jako przełącznik!**
- **Nigdy nie zanurzaj żelazka ani zbiorniczka pary w wodzie (nawet częściowo)! – nie myj pod bieżącą wodą!**
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować powierzchni urządzenia (np. **za pomocą samoprzylepnej tapety, folii, itp.**).

- **Żelazko odkładaj w taki sposób, aby uniknąć zagrożenia (np. pożaru lub poparzeń).**
- Ze względu na testy odbywające się podczas produkcji żelazek dochodzi do wewnętrznego oroszenia zbiornika. Przy zakupie nie należy tego uważać za usterkę.
- W żadnym przypadku **nie należy wlewać** do zbiornika wody z rozmrożonej lodówki, skroplonej pary wodnej z suszarki, niektórych rodzajów wód mineralnych, wody deszczowej wód wzbogaconych o alkohol, perfumy i produktów do usztywnienia bielizny (np. **krochmal, środki do płukania tkanin lub ocet, środki do usuwania kamienia, środki zmiękczające i inne środki chemiczne**). Nie należy stosować nierozcieńczonej wody destylowanej.
- Upewnij się, że kabel zasilający jest zawsze suchy i nie jest uszkodzony.
- Regularnie sprawdzaj stan przewodu zasilającego i przewodu parowego.
- Przewód zasilający lub przewód parowy nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, otwarty płomień i nie powinien być zanurzony w wodzie lub zginany ostrymi krawędziami. Nigdy nie należy umieszczać go na gorących powierzchni lub zostawić wiszący przez stół lub blat. Zawadzenie, potknięcie lub zahaczenie za przewód zasilania np. przez dzieci może być przyczyną przewrócenia lub spadnięcia urządzenia i spowodowania poważnych obrażeń!
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż, do którego jest przeznaczony i opisany w niniejszej instrukcji!
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzenia (np. **oparzenia, pożar, zniszczenie prasowanych rzeczy, zarysowania i zanieczyszczenia stopy grzejnej**) i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej wymienionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A – żelazko

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| A1 – stopa grzejna | A5 – uchwyt |
| A2 – pokrętło regulatora termostatu | A6 – wąż doprowadzający parę |
| A3 – lampka kontrolna nagrzewania | A7 – stojak |
| A4 – przycisk (sterownik) pary | |

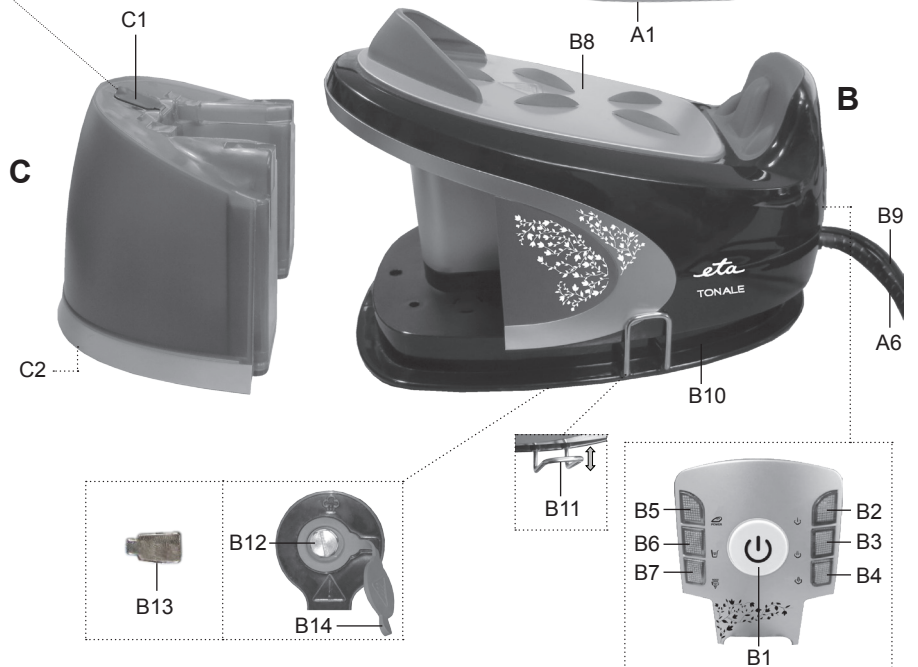
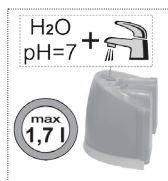
B – generator pary

- | | |
|---|--|
| B1 – przycisk 0/I (wyłączyć / włączyć) | B8 – powierzchnia do odłożenia |
| B2 – przycisk z lampką kontrolną niskiej emisji pary | B9 – przewód zasilający |
| B3 – przycisk z lampką kontrolną średniej emisji pary | B10 – miejsce do nawinięcia przewodu, węża |
| B4 – przycisk z lampką kontrolną MAX wysokiej emisji pary | B11 – klips blokujący |
| B5 – lampka kontrolna podłączenia do prądu | B12 – korek spustowy |
| B6 – lampka kontrolna pustego zbiornika | B13 – śrubokręt |
| B7 – lampka kontrolna odwapnienia (anti calc) | B14 – osłona |

C – zbiornik na wodę

- | | |
|------------------------------|-------------|
| C1 – osłona otworu nalewania | C2 – uchwyt |
|------------------------------|-------------|

1



III. OBSŁUGA

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyjąć żelazko. Przed pierwszym użyciem, usuń etykiety, folie ochronne i osłony ze stopy grzewczej żelazka. Przewód zasilający **B9** i wąż doprowadzający parę **A6** odwiń z miejsca przeznaczonego do nawinięcia przewodów **B10** i całkowicie rozwiń na całą długość. Generator pary **B** umieść na stabilnej, równej i odpornej na ciepło powierzchni. Żelazko **A** połóż na powierzchnię do odłożenia **B8**. Po pierwszym włączeniu należy ustawić żelazko na najwyższą temperaturę i pozostawić przynajmniej **10 minut włączone bez wody**.

Z żelazka może wychodzić słaby dym, który jest spowodowany przez spalanie zużytych smarów i uszczelnaczy w komorze parowej. To zjawisko jest normalne i nie jest powodem do reklamacji urządzenia. Przy pierwszym napełnieniu zbiornika wodą zalecamy wypuścić parę z całego zbiornika poza prasowaną tkaniną.

Temperatury prasowania

- Rzeczy do prasowania rozdziel i prasuj według zaleceń (np. **zalecenia producenta na metce na odzież**). Jeśli brak jest instrukcji a Ty wiesz, z jakiego materiału jest uszyte ubranie, postępuj zgodnie z tabelą na rysunku 3.
- Tabela dotyczy wyłącznie materiałów, nie dekoracji itp. Zaczynij prasować od niższej temperatury na wyższą. Jeśli ubranie składa się z **dwóch lub więcej materiałów, materiał jest polerowany, posiada fale, reliefy, lub materiałem jest strecz** itp., prasuj zawsze zgodnie z materiałem o niższej temperaturze. Jeśli nie wiesz, z jakiego materiału jest ubranie, znajdź odpowiednie miejsce, które nie jest widoczne podczas noszenia i wykonaj próbę temperatury.
- Tkaniny wełniane zaleca się prasować na lewej stronie i przez zaparzaczkę (lniana tkanina). Aksamit i podobne tkaniny prasuj w jednym kierunku i najlepiej w powietrzu, **(aby zapobiec tworzeniu się błyszczących powierzchni)**.
- Białe i jasne tkaniny należy prasować na prawej stronie, na lewej stronie prasować ciemne i haftowane tkaniny, na których w ten sposób wyniknie lepiej wzór.
- Prasowanie parowe nie nadaje się do tkanin z włókien syntetycznych i jedwabiu (np. **akrylon, nylon, poliester, lycra, elastan lub poliamid**). Jeśli zdecydujesz się prasować te tkaniny, to musisz ustawić pokrętko regulatora termostatu **A2** na symbol z jedną kropką i nacisnąć przycisk niskiej emisji pary **B2**.
- Do prasowania parowego zaleca się stosować miękkie przepuszczające tekstylne podkładki.
- Należy zapewnić, aby prasowany materiał został prawidłowo napięty i aby para nie unikała na boki.
- Aby stopa grzejna była gładka, należy ją chronić przed bezpośrednim kontaktem z twardymi przedmiotami z metalu (np. **zamki, guziki, zatrzaski, przedmioty dekoracyjne**). Do odłożenia używaj płyty do odkładania generatora pary, która jest wyposażona w antypoślizgowe nogi i została zbudowana w taki sposób, aby wytrzymała bardzo wysokie temperatury.

Prasowanie bez pary (prasowanie na sucho)

Wtyczkę przewodu zasilającego **B9** podłącz do gniazdka elektrycznego, naciśnij przycisk **B1**, słyhać sygnał dźwiękowy, zaświeci się lampka kontrolna podłączenia zasilania **B5**, lampka kontrolna przycisku niskiej emisji pary **B2** będzie świecić przerywanie (migać). Postaw żelazko na miejsce do odłożenia (rys. 5 A, B). Na pokrętkę regulacyjnym **A2** ustaw stopień w zależności od wybranego materiału (rys. 2). Osiągnięcie właściwej temperatury sygnalizuje zgaśnięta lampka kontrolna **A3**.

UWAGA

- Podczas prasowania będzie dochodzić do cyklowania termostatu, któremu towarzyszy charakterystyczny dźwięk (klikanie). Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie ma powodu do reklamacji urządzenia.
- Urządzenie elektroniczne znajdujące się w żelazku oceni czynność prasowania bez pary (prasowanie na sucho), jako stan urządzenia, z którym nie manipulowano przez dłuższy czas i po 10 minutach automatycznie odłączy urządzenie od sieci. Aby ponownie uruchomić urządzenie potrzeba nacisnąć przycisk **B1**, lub w dowolnym momencie nacisnąć na 1 sekundę przycisk (sterownik) pary **A4** w przedziale od 0 do 10 minut po ostatniej aktywacji.

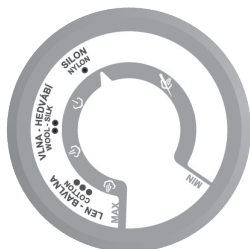
Zalecenia

Tarcza regulacyjna **A2** (rys. 2) jest oznaczona symbolami międzynarodowymi, które zalecają optymalną temperaturę i są zgodne z oznaczeniem niektórych rodzajów odzieży i tkanin (rys. 3). W przypadku, gdy żelazko nagrzewa się lub przechodzi z wyższej na niższą temperaturę, zalecamy chwilę poczekać ze względu na ustalenie się temperatury stopy grzejnej.

Napełnianie zbiornika wodą

Wymij zbiornik na wodę **C** (rys. 4) i otwórz osłonę otworu do nalewania **C1**. Nalej czystą wodę pitną do zbiornika, kreska (max 1,7 litra) i zamknij otwór do wlewania. Włóż zbiornik do generatora pary aż do oporu.

2



3



silon
silon
synthetic
szilon
stylon



wlna, hedvábí
vlna, hodvábí
wool, silk
selyem, len
wełna, jedwab



len, bavlina
ľan, bavlna
linen, cotton
pamut
len, bawełna

4



5

A



6



B



W miejscu gdzie jest twarda woda zaleca się rozcieńczać wodę wodą destylowaną. Informacje na temat twardości wody można uzyskać w administracji wodociągów lub stacji higieny. Gdy woda posiada twardość > 15 ° N zaleca się napełniać żelazko w następującej proporcji:

Twardość wody	Stosunek wody z kranu : wody destylowanej
Średnia	2 : 1
Twarda	1 : 1
Bardzo twarda	1 : 2

Jak tylko zaświeci się lampka kontrolna **B6** (pusty zbiornik) i zabrmi sygnał dźwiękowy należy uzupełnić wodę w zbiorniku **C**. Generator pary wyłącz przyciskiem **B1** i następnie odłącz przewód zasilający **B9** z gniazdka elektrycznego. Po napełnieniu zbiornika wodą, postępuj zgodnie z instrukcjami - patrz tekst powyżej.

Prasowanie z parą

Wtyczkę przewodu zasilającego **B9** podłącz sieci elektrycznej. Naciśnij przycisk **B1**, usłyszysz sygnał dźwiękowy, zaświeci się lampka kontrolna podłączenia do sieci elektrycznej **B5**, przycisk z lampką kontrolną niskiej emisji pary **B2** będzie świecić przerywanie (migać). Ustaw pokrętkę regulacyjną termostatu **A2** w miejscu przeznaczonym do prasowania parą. Na generatorze pary **B** naciśnij przycisk z lampką kontrolną (**B2**, **B3** lub **B4**) odpowiadający ilości pary w zależności od wybranej tkaniny i ustawionego stopnia na pokrętkę regulacyjnym termostatu **A2**. Lampka kontrolna w przycisku będzie przerywanie świecić (migać), co oznacza wytwarzanie pary. Gdy lampka kontrolna zapali się na stałe, w wytwornicy pary **B** jest para już utworzona. Trzymaj żelazko za uchwyt **A5**, naciśnij i przytrzymaj przycisk wytwarzania pary (sterownik) **A4**. Po zwolnieniu przycisku (sterownika) **A4** przepływ pary zostanie zatrzymany.

Ostrzeżenie

- Do standardowego prasowania zaleca się ustawić średnią ilość pary. Tylko w przypadku lnu, grubej bawełny lub podobnych tkanin zaleca się ustawienie maksymalnej ilości pary. Ustawienie wysokociśnieniowego parowania zaleca się tylko wtedy, gdy tarcza regulacyjna **A2** jest ustawiona na temperaturę ...
- Podczas prasowania upewnij się, że rura doprowadzająca parę **A6** nie jest skrzywiona, ściśnięta lub uszkodzona.
- Jeśli przez kilka minut para nie była używana nakieruj żelazko obok ubrania i naciśnij kilka razy przycisk (sterownik) pary **A4**. W ten sposób usuniesz skondensowaną wodę z układu parowego.
- Podczas wytwarzania pary będzie dochodzić do włączania pompy, temu towarzyszy charakterystyczny dźwięk. Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie jest powodem do reklamacji urządzenia.
- Jeśli stosujesz środki zawierające skrobie, używaj ich na lewej stronie prasowanej powierzchni i zwiększ emisję wytwarzania pary.
- Jeżeli prasujesz grube tkaniny, możesz zwiększyć emisję wytwarzania pary, jeżeli prasujesz z niską temperaturą, wybierz niską emisję pary.
- Nie używaj żelazka z generatorem pary, jeśli pokrętkę regulacyjną termostatu jest ustawione na temperaturę poniżej jednej kropki.
- Żelazko można również odłożyć do pozycji „pionowej”, trzeba jednak zadbać, aby powierzchnia była równa i stabilna, aby zapobiec przypadkowemu upadnięciu żelazka.

System VERTICAL (rys. 6)

Intensywne parowanie wertykalne służy do prasowania wiszących materiałów (np. ubrania wiszące, zasłony, firany). Tarczę regulacyjną **A2** ustaw do wyznaczonego obszaru parowania (rys. 2). Na generatorze pary **B** naciśnij odpowiedni przycisk z lampką kontrolną (**B2**, **B3** lub **B4**) w zależności od ilości potrzebnej pary, wybranej tkaniny i ustawionego stopnia na pokrętle regulacyjnym termostatu **A2**. Lampka kontrolna na przycisku będzie świecić przerywanie (migać), co sygnalizuje wytwarzanie pary. Gdy lampka zapali się na stałe, w wytwornicy pary **B** jest utworzona para. Trzymaj żelazko za uchwyt **A5**, naciśnij i przytrzymaj przycisk wytwarzania pary (sterownik) **A4**. Po zwolnieniu przycisku (sterownika) **A4** przepływ pary zostanie zatrzymany.

Składowanie

Po zakończeniu prasowania urządzenie wyłącz naciskając i przytrzymując przycisk **B1** i odłącz przewód zasilający. Wylej niewykorzystaną wodę ze zbiornika lub odparuj i żelazko pozostaw do ostygnięcia. Kabel zasilający **B9** i wąż doprowadzający parę **A6** nawij na miejsce do przechowywania i zabezpiecz klipsem blokującym **B11**. Żelazko odłóż na pozycję do odkładania (rys. 7). Po oczyszczeniu przechowuj urządzenie w suchym, wolnym od kurzu i bezpiecznym miejscu z dala od dzieci i osób niezdolnych.



IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją żelazko należy odłączyć od prądu i pozostawić do ostygnięcia! Nie używaj agresywnych i żrących środków czyszczących (np. ostre przedmioty, skrobaczki, rozcieńczalniki lub inne rozpuszczalniki)! Gdy żelazko jest zimne przetrzyj je całą wilgotną szmatką i osusz. Jeżeli na stopie grzejnej utworzy się brązowa powłoka (np. podczas prasowania białej bielizny krochmalonej), powłokę najlepiej usuniesz saponatem w płynie z delikatnym proszkiem.

Gdy zaświeci się lampka kontrolna **B7** i zabrzmi sygnał dźwiękowy, trzeba oczyścić układ z osadów wapiennych. Przyciskiem **B1** wyłącz generator pary, odłącz przewód zasilający **B9** od zasilania a następnie pozostaw do wystygnięcia (około 2 godziny). Ciągnąc wyjmij zbiornik wody **C**. W dolnej części generatora pary zdejmij osłonę **B14**. Za pomocą śrubokręta **B13** (lub innego odpowiedniego narzędzia np. klucza bocznego), odkręć korek spustowy **B12**.

Generator pary umieść nad odpowiednim naczyniem / zlewem i pozostaw do opróżnienia zawartości zbiornika. Gdy nie wycieka już żadna woda, zainstaluj ponownie korek spustowy i dokręć z odpowiednią siłą. Następnie załóż osłonę **B14**.

Zalecenia

- Generator pary jest skonstruowany w taki sposób, aby osad wapnia był usuwany razem z wodą poprzez wypuszczenie. Nie zachodzi konieczność wstrząsania lub przechylania generatorem pary.
- Zadbaj, aby powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające były funkcjonalne.
- Zaniedbanie czyszczenia może spowodować awarię urządzenia. Czyszczenie wykonuj natychmiast (regularnie), gdy zaświeci się lampka kontrolna odwapnienia **B7**.

i

V. USUWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko nie grzeje	Zasilanie nie jest podłączone	Sprawdź kabel, wtyczkę i gniazdo
	Tarcza regulacyjna termostatu jest na pozycji MIN	Ustaw tarczę na pozycję • / •• / ••• lub MAX
	Włączona funkcja automatycznego wyłączenia lub generator pary nie został włączony	Naciśnij przycisk (sterownik) pary A4 lub przycisk B1
Żelazko nie wytwarza pary	Nie ma wody w zbiorniku	Wlej wodę do zbiornika
	Zbiornik na wodę źle zasunięty do generatora pary	Włożyć prawidłowo zbiornik do generatora pary
	Nie jest aktywne wytwarzanie pary	Naciśnij odpowiedni przycisk B2 , B3 lub B4 w zależności od ilości pary
	Temperatura wytwornicy pary nie wystarcza, aby wytworzyć parę.	Poczekaj, aż zaświeci się lampka kontrolna danego przycisku
	Nie jest wciśnięty przycisk (sterownik) pary	Naciśnij i przytrzymaj A4 (sterownik)
	Jest aktywowana funkcja automatycznego wyłączenia	Naciśnij przycisk (sterownik) pary A4 lub przycisk B1
Ze stopy grzejnej odłupują się łuski i inne zanieczyszczenia	Sprzecznie z zaleceniem jest stosowana nierozcieńczona woda o twardości powyżej >15 °N	Używaj wody rozcieńczonej z wodą destylowaną
		Czyść generator pary
Z wytwornicy pary unika para	Korek spustowy nie jest dokręcony dostatecznie	Za pomocą śrubokręta dokręć korek z odpowiednią siłą

Ze stopy grzejnej kapie woda	Pokrętko regulacji termostatu jest ustawione na pozycję pod symbolem jednej kropki lub jest ustawione na symbolu jednej kropki, ale świeci lampka kontrolna B4 .	Ustaw pokrętko regulacji termostatu na symbol odpowiadający prasowanej tkaninie i naciśnij odpowiedni przycisk (B2 , B3 lub B4).
	W węży doprowadzającym parę skropliła się woda, ponieważ para jest użyta po raz pierwszy lub przez długi czas nie była używana	Nakieruj żelazko poza prasowaną tkaninę i naciśnij przycisk A4 do momentu aż żelazko zacznie uwalniać parę.
Ze stopy grzejnej wycieka brązowa ciecz	Do usunięcia kamienia wodnego użyto niedozwolonych substancji chemicznych lub w komorze parowej znajduje się znaczna ilość kamienia wodnego i potrzeba ją czyścić.	Nie przydawaj do zbiornika na wodę produktów chemicznych do usuwania kamienia
	Korzystasz z rodzaju wody, który nie jest zalecany	Do napełnienia zbiornika, należy używać wyłącznie czystej wody pitnej lub wody rozcieńczonej wodą destylowaną
	Włókno z tkanin dostało się do otworów w stopie grzejnej i się pali	Wykonaj czyszczenie urządzenia lub raz na jakiś czas delikatnie odkurz zimną stopę
Stopa grzejna jest brudna lub brązowa	Ustawiona wysoka temperatura	Ustaw sterownikiem program /temperaturę odpowiednią dla prasowanego materiału tak, aby materiał nie przypalał się do stopy grzejnej
	Bielizna nie jest wystarczająco wypłukana i zawiera pozostałości proszków lub skrobi lub środków zmiękczających	Stopę grzejną wyczyść (zobacz rozdz. Konserwacja). Pranie dobrze wypłucz.
Powierzchnia stopy grzejnej jest porysowana	Podczas prasowania, stopa grzejna była w kontakcie z ostrymi i twardymi przedmiotami.	Podczas prasowania unikaj kontaktu żelazka z przedmiotami z żelaza zawierającymi ostre krawędzie i nie kładź żelazka na powierzchnię metalową z ostrymi krawędziami i występkami
Podczas prasowania na ubraniu pojawiają się mokre plamy	Mokre plamy pojawiające się na ubraniu po pewnym czasie prasowania z parą, są spowodowane przez parę, która skrapla się na podkładce do prasowania	Mokre plamy na tkaninie prasuj bez pary, do momentu aż wyschną
		Obniżyć ilość pary Użyj odpowiedniej podkładki (najlepiej deski do prasowania z dziurkowanym podłożem)
Z wytwornicy pary unika woda	Jeśli podczas przenoszenia nakłonisz lub umieszysz na nierówną powierzchnię generator pary, może wylać się woda ze zbiornika wody (jeśli zbiornik wody jest pełny)	Generators pary nie nakłaniaj, gdy zbiornik na wodę jest pełny.

VI. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Zbiorniczek na wodę (objętość ml)	1700
Waga bez wody ok. (kg)	4,8
Klasa izolacyjna	I.
Wymiary produktu	390 x 215 x 315

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráň, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland.



UWAGA



Uwaga! Ryzyko poparzenia, które może powstać przez dotknięcie metalowych części, gorącej wody lub pary. Należy być ostrożnym podczas obsługi urządzenia!

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obraťte na servis podle adres na www.eta.cz. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Kupujúci je povinný pri reklamácií predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácií v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácií v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobek bol v záručnej oprave

od
do

Zákazka číslo Zákazka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobek bol v záručnej oprave

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobek bol v záručnej oprave

od
do

Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny	
Pechiatka a podpis pracovníka	

Kupon č. 3



The logo for 'eta' is centered in the coupon. It features the word 'eta' in a stylized, lowercase, cursive script. The letters are dark grey and have a slight shadow effect, giving them a three-dimensional appearance as if they are floating above the background. The background of the coupon is filled with a complex, wavy, grey pattern that resembles a topographical map or a series of concentric, irregular waves. The overall design is modern and artistic.

Kupon č. 2



eta

Kupon č. 1



eta



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

0290

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

e.č.05/2013

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA 0290

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA 0290

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA 0290

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

© DATE 4/7/2013